



Итоги выборов в Мажилис Парламента

Подведены окончательные итоги выборов депутатов Мажилиса Парламента Республики Казахстан, избираемых по партийным спискам. По оригиналам протоколов территориальных избирательных комиссий выиграла партия Nur Otan. Всего три партии прошли в Парламент — Nur Otan, НПК, Ақ Жол.



Распределение депутатских мандатов произошло следующим образом: партия Nur Otan – 76 мандатов, Ақ Жол – 12 мандатов, НПК – 10 мандатов.

– В настоящее время все необходимые для установления результатов выборов протоколы ЦИКом получены. Согласно протоколам ЦИК, количество избирателей составило 11 919 241. Бюллетени получили 7 539 280 человек, или 63,25%. За политические партии подано 7 241 562 голоса. Распределение следующее: НПК – 659 019 голосов, или 9,10%, Nur Otan – 5 148 74 голоса, или 71,09%, «Ауыл» – 383 023 голоса, или 5,29%, Ақ Жол – 792 828 голосов, или 10,95%, Adal – 258 618 голосов, или 3,57%, – сообщил на брифинге заместитель председателя Центральной избирательной

комиссии Константин Петров. Также в рамках XXVIII сессии Ассамблеи народа Казахстана избирательная комиссия подвела итоги выборов депутатов Мажилиса Парламента Республики Казахстан, избираемых Ассамблеями Народа Казахстана. В ходе сессии избраны 9 кандидатов в депутаты Мажилиса Парламента Республики Казахстан, избираемых Ассамблеями народа Казахстана:

1. Сауытбек Абдрахманов – депутат Мажилиса Парламента РК VI созыва от Ассамблеи народа Казахстана, член АНК.
2. Аветик Амирханян – председатель Западно-Казахстанского областного армянского этнокультурного общественного объединения «Масис», член АНК.
3. Ильяс Буларов – аким Сортобинского сельского окру-

га Кордайского района Жамбылской области.

4. Наталья Дементьева – директор КГУ «Технический лицей» отдела образования города Кокшетау.
5. Юрий Ли – председатель ОЮЛ «Национальная палата коллекторов Казахстана», член Ассоциации предпринимателей АНК.
6. Вакиль Набиев – вице-президент республиканского общественного объединения «Ассоциация «Барбанг» курдов», член АНК.
7. Шамиль Осин – руководитель фермерского хозяйства «Шыгыс», член АНК.
8. Владимир Тохтасунов – генеральный директор ТОО «ЖетысуОблГаз».
9. Абилфас Хамедов – председатель республиканского об-

щественного объединения «Ассоциация азербайджанцев», член АНК.

Как ранее сообщалось, членами Ассамблеи народа Казахстана получен 351 бюллетень. Неиспользованных избирательных бюллетеней – 157.

В Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) высоко оценили уровень взаимодействия властей Казахстана с международными наблюдателями во время прошедших 10 января парламентских выборов.

11 января миссия наблюдателей от Шанхайской организации сотрудничества (ШОС) признала прошедшие в Казахстане парламентские выборы демократичными. Легитимность выборов не вызывает у них сомнений.

Мажилис Парламента РК состоит из 107 депутатов. Избраны 98 депутатов Мажилиса осуществляется на основе всеобщего, равного и прямого избирательного права при тайном голосовании по партийным спискам (то есть в результате выборов). Вопрос о том, кто из кандидатов попадает в Парламент, решается руководящим органом партии после подведения итогов голосования и определения числа мандатов, получаемых партийным списком. Еще 9 депутатов избираются Ассамблеями народа Казахстана.

По итогам выборов депутатские мандаты среди партий распределены следующим образом: Nur Otan – 76 мандатов, Ақ Жол – 12 мандатов, Народная партия Казахстана (НПК) – 10 мандатов. Все партии определились со списками депутатов в Мажилис Парламента.

Итоговое заседание президиума АКК



стр. 2

Самые значимые события 2020 года по версии «Коре ильбо»



стр. 3

항상 탐구의 길에서



стр. 8

«Надежда» – наш компас земной



стр. 12

'신한은행 카자흐스탄'과의 산학협력은 계속된다!

염 나탈리아 (알파라비 카자흐국립대 교수)



현재 카자흐스탄의 청년 실업률이 세계 주요 국가에 비해 훨씬 낮다는 사실에도 불구하고 국가의 청년고용 문제는 여전히 당면한 문제로 남아있다. 노동시장에서의 높은 경쟁을 감안할 때 고용주들이 젊은 전문가를 양성하는 데 시간과 재정적 자원을 투자하기를 항상 원하지는 않는다. 현대 기업은 여러 측면에서 잠재력 있는 인력에 대한 기대치(이미지)를 갖고 있다: 업무 경험, 의사 결정 능력, 결과에 대한 집중력, 팀워킹 능력, 이론적 지식의 실제 적용 능력 등. 고등 교육 그 자체가 성공적인 고용(취업)을 보장하지는 않지만, 그러한 교육적 배경에는 향후 좋은 결과를 가져다 줄 수 있을 것이라는 긍정적인 기대감을 부정하기는 어렵다.

대학 현장에서 이론적 지향의 교육이 고용 현장에서 특정한 어려움을 야기한다는 것을 깨달았고, 대학은 고용 현장의 상황을 고려하여 우수한 전문가 육성 기회를 찾고 있다.

제 7면에 계속

Итоговое заседание президиума АКК

В канун Нового года, 29 декабря, в режиме онлайн прошло заключительное в 2020 году заседание президиума Ассоциации корейцев Казахстана. Члены руководящего органа АКК утвердили план работы на 2021 год, обсудили организационные вопросы.

Александр ХАН

Прежде чем переходить к утвержденной повестке дня, президент АКК Сергей Огай вкратце проинформировал собравшихся о прошедшем 18 декабря заседании попечительского совета АКК, на котором были приняты документы, регламентирующие его деятельность, в частности, положение и основные направления деятельности попечительского совета.

Внеся заключительные корректировки, члены президиума утвердили план работы АКК на 2021 год. Документ включает в себя более 30 различных мероприятий, которые будут проводиться в течение всего года. План разрабатывался с учетом предложений, внесенных членами президиума по реализации концепции развития АКК. Стоит напомнить, что на IV пленуме правления АКК была принята концепция развития Ассоциации на ближайшие 10 лет, включающая 7 основных направлений. Для ее реализации из членов президиума были сформированы семь подразделений, каждое из которых отвечает за отдельное направление концепции. Таким образом, при дальнейшей работе каждый из членов президиума будет нести ответственность за конкретный участок.

Кроме того, Сергей Огай подчеркнул, что предстоит очень большая и ответственная работа и призвал повысить эффективность коммуникаций внутри самого президиума, а также со всеми подразделениями АКК. В свою очередь вице-



президент АКК Владислав Цой предложил активнее развивать формальное и неформальное общение между членами президиума, для чего организовывать семинары, тренинги, тимбилдинги и пр.

Обозначив цели и задачи на предстоящий год, члены президиума договорились сплоченно двигаться к их достижению.

Международная конференция журналистов

28 декабря в онлайн-формате состоялась международная онлайн-конференция журналистов, посвященная 30-летию установления дипломатических отношений между СССР / Российской Федерацией и Республикой Корея.



динения корейцев Василия Цо, генерального консула Посольства Республики Корея г-на Пак Хо, главного редактора «Российской газеты» Владислава Фролина, главного редактора газеты «Вечерняя Москва» Александра Куприянова, первого заместителя главного редактора ИТАР ТАСС Марата Абулхатина, президента Гильдии межэтнической журналистики Маргариты Лянге, почетного консула Республики Корея в Тюменской области Игоря Самкаева. Все спикеры подчеркнули важность роли СМИ в выстраивании и налаживании межкультурного диалога, а также обратили внимание на необходимость усиления взаимного информационного обмена. Приветственные речи также были посвящены актуальной ситуации в области международной журналистики в России и Южной Корее и содержали данные о деятельности диаспоральных медиаресурсов российских корейцев.

Докладчиками конференции выступили: доктор исторических наук Герман Ким (Алматы), директор дирекции форума «Диалог Россия – Республика Корея» Инна Цой, член Союза журналистов России Моисей Ким (Москва), создатель и издатель газеты «Сеульский вестник» Сон Бомсик (Сеул), корреспондент информационного агентства «Ёнхап» в России Ю Чольчжон (Москва), главный редактор газеты «Корё ильбо» Константин Ким (Алматы), создатель и главный редактор газеты «Корё синмун» Брутт Ким (Ташкент), главный редактор газеты «Сэ корё синмун» Виктория Бя (Южно-Сахалинск), главный редактор сайта «Корё сарам» и газеты «Узбекские корейцы» Владислав Хан (Ташкент), главный редактор портала «Ариран.ру» Дмитрий Шин (Москва), журналист Мария Ким (Ростов-на-Дону) и журналист Алла Магай (Ташкент). Завершилась конференция общей дискуссией.

Организатором конференции выступила газета «Российские корейцы», главный редактор которой – Валентин Чен – стал модератором мероприятия. Партнерами события выступили: Общероссийское объединение корейцев, Молодежное движение корейцев Москвы и Государственный российский дом народного творчества имени В. Д. Поленова. География события охватила пять стран: Республику Корея, Россию, Казахстан, Узбекистан и Киргизию.

Заседание было открыто выступлением президента Общероссийского объе-

Драматический театр имени Мухтара Ауэзова отмечает 95-летний юбилей

Присвоение статуса «Национальный», а также 95-летие театра отметили в Казахском Национальном театре драмы имени М. Ауэзова.

Первый профессиональный творческий коллектив – Казахский Государственный академический театр драмы им. Мухтара Ауэзова был основан в 1925 году в Кызыл-Орде, а открылся 13 января 1926 года отрывком из пьесы «Енлик-Кебек» М. Ауэзова. Становление и творческое развитие тесно связано с именами таких видных деятелей, как первый директор Д. Адилова и первый режиссер Ж. Шанина, а в первую артистическую труппу вошли мастера народного творчества: Е.Омирзаков, С. Кожамкулов, К. Бадыров, К. Куаньшбаев и многие другие.

В 1928 году, с переносом столицы в Алма-Ату сюда же был переведен и театр. С 1937г. театру присвоено звание академического, а с 1961 года – имя Мухтара Ауэзова. На торжественном мероприятии празднования юбилейной даты театра присутствовала министр культуры и спорта РК Актоты Раимкулова.

– Любимый театр славится своими ветеранами. Статус «Национального» – заслуга всех поколений артистов, которые работали здесь. Сейчас в театр приходят новые люди. Каждый из них вносит свой вклад в развитие культуры всей страны. Я искренне поздравляю с 95-летием весь коллектив театра. Желаю всему коллективу театра творческих успехов и процветания, – сказала министр культуры и спорта РК Актоты Раимкулова.

Кроме того, министр отметила, что в 2021 году в театре имени М.Ауэзова начнутся инфраструктурные работы по реставрации здания, которое является одним из старейших.

Народный артист Асанали Ашимов отметил, что казахский народ всегда ценил искусство.

– Мы гордимся всеми нашими деятелями, которые внесли свой неоценимый вклад в развитие культурного наследия Казахстана. Когда я пришел в этот театр, мы праздновали его 30-летие. Без прошлого нет настоящего. Поэтому сегодня мы стараемся оставить свой опыт и навыки актерского мастерства нашим молодым талантам, – сказал художественный руководитель Казахского Национального театра драмы имени М.Ауэзова народный артист Асанали Ашимов.

В рамках празднования 95-летия драматического театра состоялось также награждение работников театра. Почетными грамотами были награждены Асанали Ашимов, Тунгышбай Жаманкулов, Айдос Бектемир, Мурат Нурасылов, Жалгас Толганбай и другие известные деятели культуры и искусства театра.

Мероприятие продолжилось праздничным концертом «Улттық театрга 95 жыл». Вечером на сцене театра была показана премьера спектакля «Абайдын жумбагы».



Самые значимые события 2020 года по версии «Коре ильбо»

По уже сложившейся традиции мы подводим итоги года прошедшего и вспоминаем самые значимые события, о которых писала наша газета. Практически весь 2020-ый мы прожили под влиянием коронавируса, но было немало хороших и радостных событий, ярких и полезных мероприятий – все это нашло отражение на страницах «Коре ильбо».

Юбилейные даты

В уходящем году казахстанцы единым сплоченным народом отметили важные исторические даты: 175-летие Абая Кунанбаева, 75-летие Победы в Великой Отечественной войне, 25-летие Ассамблеи народа Казахстана. Также корейскому общественному движению в Казахстане исполнилось 30 лет, часть региональных подразделений АКК тоже отметила 30-летие работы. Большинство торжественных мероприятий проходило в новом формате, и мы извлекли из этого много полезного. Невзирая ни на какие трудности, мы вместе радовались достигнутому успехам, нашей сплоченности, солидарности.

Щедрая душа, мудрое сердце

1 мая Май Унденович Хван отметил свой юбилей – ему исполнилось 90 лет. «Сын героя – Человек-легенда», «Чемпион, Чувствительный чемпион», «Предавший делу и семье», «Ученый и тренер», «Спортсмен и в свои 90 – спортсмен» – это все (то есть далеко не все!) о нем, о Мае Унденовиче Хване, одаренном во всех отношениях человеке. Из-за карантинных ограничений торжественное мероприятие по случаю юбилея патриарха казахстанского спорта в день его рождения пришлось отложить, но как только представилась возможность, в октябре месяце в Государственном республиканском академическом корейском театре состоялось чествование Мая Унденовича Хвана. Руководство АКК и АКНЦ, друзья и коллеги вспоминали вместе с М. Хваном о его активной деятельной жизни в делах и науке. Актеры, ведущие солисты театра подготовили в честь виновника торжества замечательный концерт с его любимыми песнями, театрализованное представление по событиям жизни юбиляра. В насыщенной программе торжественного мероприятия состоялась презентация книги с документальной повестью Тамары Тин «Я этой земле посвятил свою жизнь», героем которой стал юбиляр, спонсором ее оперативного выхода в свет выступил Бронислав Сергеевич Шин.

С днем рождения, Елбасы!

6 июля Елбасы, лидер нации Нурсултан Назарбаев отметил свой юбилей. В эти дни вспоминали о славной истории родного города и жители нашей столицы – Нур-Султан – города, поразившего мир масштабами строительства, масштабами со-



зидательного труда, обретениями тех черт, которые красноречиво говорят о современном городе. Этот двойной праздник ежегодно отмечался массово. Во всех городах проходили всевозможные мероприятия, к которым так или иначе был причастен каждый казахстанец. В эти дни проходило много спортивных турниров на кубок Елбасы. Особенно было почетно участвовать в соревнованиях на земле, где родился Нурсултан Абишевич. Но в прошлом году, к сожалению, так случилось, что весь мир боролся с коронавирусом, переболел и сам Елбасы. И было, как говорится, не до торжеств. Между тем в адрес Нурсултана Абишевича в те дни поступали многочисленные поздравления со всех уголков нашей страны, а также из зарубежья. Биография Елбасы – яркое свидетельство того, что именно так и следует относиться к жизни. Трудиться добросовестно там, где ты живешь, и труд твой обязательно окупится. Своим образом жизни, личным трудолюбием и позитивным отношением к жизни наш Елбасы и в свои 80 – для нас пример.

Сквер и дорожка от корейцев Приуралья

Открытие необычного сквера «Пяти поколений» и «Дорожки здоровья» прошло в Уральске 3 июля. Проект реализовало Западно-Казахстанское корейское этнокультурное объединение в благодарность казахскому народу за то, что в свое время местное население приняло депортированных переселенцев с Дальнего Востока на своей благодатной земле.



В торжественном открытии приняли участие руководство области и города, члены Ассамблеи народа Казахстана, этнокультурных объединений, общественность, журналисты.

Новый сквер от корейского ЭКО расположен в лесополосе, которая сейчас активно облагораживается. В будущем по соседству появятся подобные скверы от других этнообъединений. Таким образом, это место будет символизировать единство и дружбу казахстанцев, а также станет осязаемым отражением благодарности казахскому народу от этносов, проживающих в регионе.

Вместе – на борьбу с пандемией

В течение всего года Ассоциация корейцев Казахстана, региональные подразделения АКК проводили активную работу по борьбе с распространением коронавируса, оказывали помощь нуждающимся.

Благотворительность – это тяжелая работа, но она непременно приносит пользу окружающим. Активисты корейских этнокультурных объединений по всей республике вместе со своими земляками помогали и продолжают помогать тем, кто оказался в это непростое время в сложной жизненной ситуации.

О проводимой работе на местах газета регулярно писала в своих материалах.

Прошел первый онлайн-форум Акк Networking

Первый онлайн-форум Акк Networking на тему «Образование и наука» прошел 22 августа при поддержке Фонда зарубеж-

ных корейцев. В мероприятии приняли участие профессиональные спикеры, эксперты, а также слушатели из разных регионов Казахстана, стран СНГ и Республики Корея.

Это первое мероприятие такого масштаба, проводимое Ассоциацией корейцев Казахстана в формате онлайн. Пандемия и связанные с ней ограничительные меры сподвигли к перестройке деятельности и переходу на новые пути работы.

В течение более чем четырехчасового онлайн-марафона участники смогли обсудить актуальные вопросы по обозначенной теме, обменяться мнениями, а в перерывах между сессиями насладиться живым выступлением артистов из разных стран.

Программа форума включала три сессии: «Network среди представителей образования и науки», «Профорентация», «Обучение и стажировка в Южной Корее». В завершение каждой сессии участники задавали вопросы экспертам, могли высказать свою точку зрения.

Пленум правления АКК в новом формате

Очередной, IV пленум правления Ассоциации корейцев Казахстана прошел в Алматы 3 октября. Впервые заседание проводилось в новом формате – в целях соблюдения санитарных норм непосредственно на самом мероприятии присутствовало ограниченное количество человек, остальные участвовали онлайн. Члены управляющего органа АКК подвели итоги работы за 2020 год, обсудили и приняли концепцию развития Ассоциации, рассмотрели организационные вопросы.

Несмотря на карантинные ограничения, в Алматы прибыли руководители региональных подразделений АКК из Нур-Султана, Актая, Атырау, Караганды, Костаная, Кызылорды, Палланы, Талдыкоргана, Тараза, Остольдара, принимали участие в пленуме в формате онлайн.

Завершился IV пленум церемонией чествования и награждения участников корейского общественного движения в честь 30-летия АКК. Юбилейные медали, благодарственные письма и памятные подарки получили пред-

седатели региональных подразделений Ассоциации, члены правления и президиума.

В 90-летие – онлайн-поздравление!

4 октября Заслуженному деятелю науки и техники Республики Казахстан, одному из основателей научно-технического общества «Кахак» и просто замечательному человеку Ивану Тимофеевичу Паку исполнилось 90 лет. Ассоциация корейцев Казахстана и Корейский театр готовили крупное мероприятие в честь юбиляра. Однако ситуация с пандемией в Казахстане помешала ему состояться. Поэтому 4 октября с 16:00 Иван Тимофеевич принимал поздравления на онлайн-встрече.

В этот день собрались с поздравительными теплыми словами и с подарками со всех концов мира те, кто знает, ценит и любит Ивана Тимофеевича. Для руководства Ассоциации это тоже был первый опыт проведения столь масштабного юбилея в такой форме. Судя по ответному слову юбиляра, первый блин оказался не комом.

Кажется, в этот день, 4 октября, весь корейский мир присоединился к поздравлениям Ивану Тимофеевичу Паку. Правда, официально выйти на связь, чтобы поздравить юбиляра, смогли не все желающие. Многие просто отправили видеопоздравления, телеграммы, поздравительные письма.

Корейский театр – всегда в авангарде

Несмотря на сложности прошедшего года, противопоставив обстоятельствам свой труд, коллектив Государственного республиканского академического корейского театра оказался на высоте. В течение года было показано несколько премьер, в театре проводились культурные, юбилейные мероприятия, любили желаемый, хотя бы удаленно, в режиме онлайн, имел возможность слушать актеров, даже видеть на экране монитора сцену, с которой как ни в чем не бывало идет спектакль или концерт.

Действительно, наверное, весь мир в 2020 году стал немного другим. Хочется верить – в хорошем смысле этого слова.

Юбилей у рубрики

На старте года 2021-го, в первом номере газеты одна из самых популярных рубрик «Коре ильбо» «Гость редакции» (материал в этой рубрике выходит 1 раз в месяц, а значит, что в год выходит 12 материалов) по традиции подводит итоги. И так, оглянувшись назад, поделившись с вами, дорогой наш читатель, ценными мыслями и даже опытом побед и достижений, которых достигли наши герои, мы с радостью сообщаем, что в нашей редакции за пять лет существования рубрики «Гость редакции» побывало в гостях 60 человек! 60 встреч, 60 материалов, рассказывающих о деятельных людях, 60 выпусков из месяца в месяц, а теперь – из года в год! У корейцев достижение этого возраста называется хангаби и является временем, когда уже пора подвести первые итоги жизни, спросив с себя: «А так ли все?». Мы рады это сделать сегодня и кое-что вспомнить из 60-ти историй-судеб, так тесно переплетенных с жизнью Ассоциации корейцев Казахстана. Не за горами 100-летие газеты. Глядишь – и удастся выпустить книгу по нашей рубрике. Может, кто из читателей откликнется, и мы к следующему юбилею уже будем держать в руках издание «Гость редакции», в котором за датами истории будут стоять люди, благодаря которым жива и газета, и корейская культура в Казахстане. Будем надеяться! А коль мы накануне Сольналя подводим итог по поводу юбилея рубрики, пусть это будет пожеланием и определением мечты. Ведь мечтам, как известно, дано сбываться.

Тамара ТИН

А пока – вспомним с благодарностью год 2020. По герою рубрики вы сразу поймете, что газета в этот непростой високосный год постаралась вас поддержать, порадовать, быть полезной. Так же будет и в этом году, будьте уверены!

1. Январь – «Самый короткий путь к пониманию культуры»

Галина Алексеевна Ким, руководитель корейского этнокультурного объединения Капшагай. Взяв бразды правления корейским этнокультурным объединением в свои руки в 2012 году, подняла результативность работы на такую высоту, о которой многим только мечтать и приходится.

Запомнились следующие ее слова: «...Я же ни петь, ни танцевать не умею, но постоянно повышаю знания корейско-

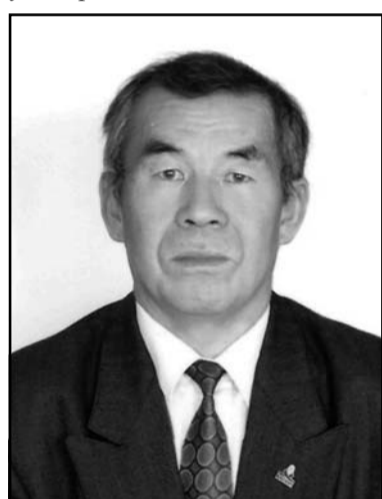


го языка то в Коре, то на семинарах, которые проходят в Алматы. Я ведь, как большинство корейцев, не владею языком с детства, родной мой язык – русский. Поэтому так же, как многие наши ученики, села за учебники и стала усердной ученицей, будучи взрослым человеком, а потом уже взяла на себя смелость преподавать корейский язык. У нас любят бывать южнокорейцы. И это тоже оттого, что мы гостеприимны. Хорошо встретить, проводить, обеспечить комфортный быт для тех, кто, например, согласен провести нашим ученикам уроки. Там и всевозможные проекты рождаются.

2. Февраль – «Шагнув в бессмертие, прославил свой народ»

К нам в редакцию зашел

преподаватель Казахского Национального технического университета имени К. И. Сат-



паева Николай Хваенович Ким. Зная факты его интересной биографии, активной общественной и научной деятельности ученого, кандидата технических наук, человека, родители которого родились в Северной Корее (у него там остались некоторые родственники), а состоялся Николай Хваенович как ученый и педагог в Казахстане, мы давно хотели порасспросить нашего постоянного читателя и неравнодушного к делам АКК человека о его личной судьбе. Но он заинтересовал нас в первую очередь своим личным участием к судьбе семьи Героя Великой Отечественной войны Александра Павловича Мина, а также знанием некоторых обстоятельств в судьбе героя.

– Переселенцы из разных стран, в числе которых балкары, чеченцы, карачаевцы, немцы из Поволжья, которые умерли бы с голоду без поддержки, находили приют у нас и называли мою маму «наша общая мама», – рассказывал Николай Хваенович. – Я очень горжусь сегодня причастностью своей родни к судьбе Александра Павловича, к тому, что в трудные годы, благодаря нашему дому, выжили чьи-то родители, чьи-то дети, внуки. Считаю, что вот такие женщины и ковали победу в тылу – не винтовкой, а тяжестью повседневного труда, который сродни героизму на фронте

3. Март – «Время точить топоры»

Алла Михайловна Ким, док-

тор психологических наук, профессор кафедры общей и прикладной психологии КазНУ им. аль-Фараби. Иностраный член Американской психологической ассоциации и Британского психологического общества. Наверное, понятно, почему доктора психологических наук мне хочется просто процитировать.

...Самый большой вред, больший, нежели даже корона-вирус, всему и всем может нанести паника. Давайте успокоимся и вместе создадим некую иммунную прослойку адекватных граждан, которым никакой вирус не страшен.

...Любая стрессовая ситуация, которую человек смог преодолеть, делает его сильнее, увеличивает его жизнестойкость, а иных заставляет задуматься о смене жизненных приоритетов и ценностей.

...Притча о лесорубах.

Две бригады лесорубов поспорили, кто за короткое время даст больше продукции. В



первой бригаде люди рьяно принялась за дело и работали без перерывов. Время от времени они слышали, что вторая бригада иногда молчит. К их удивлению, выиграла лесорубы второй бригады. Что же они делали в те моменты, когда прекращали рубить? Оказалось – точили топоры. Топор надо время от времени точить и тогда можно срубить больше деревьев. Так что карантин – это время «точить топоры».

4. Апрель – «Помним, потому что мы люди»

Александра Цай, культуролог. После окончания университета Уорика в Лондоне, приехав в Казахстан и поработав в университете, Александра вплотную занялась разработ-



кой темы памяти, идентичности через организацию всевозможных мероприятий: выставки, лекций, которые призваны возвращать людей к памяти прошлого. Ведь многим нашим предкам пришлось пережить непростые годы, которые выпали на чье-то детство, чью-то юность. Подкупало искреннее желание куратора выставки Александры Цай достучаться до сердца каждого, ее личное обаяние. При посещении выставки показалось, что причастие ко всем экспонатам выставки у нее связано с чем-то личным. Запомнились ее слова:

– Нам всегда себя хороши-ми легче воспринимать, чем такими, которые ошибались когда-то в своем прошлом, совершали поступки, о которых не хотелось бы вспоминать. Так ведь? Признать, покаяться – это трудно и требует определенного мужества... Причиняли беды друг другу ведь простые люди, живущие рядом, и доносы их были в основном по бытовым причинам. Проработки в этом плане ведь тоже не произошло.

Тяжелый опыт бесследно не проходит. Он ведь не только горе принес, но и устойчивую прививку от похожих невзгод. Только я еще в одну мудрость верю – такое больше не должно повториться и я никому такого горького опыта не желаю.

5. Май – «Когда работа только для души»

Светлана Григорьевна Ким – педагог от Бога, сеющий «разумное, доброе, вечное», в мечтах которого как можно большим своим учащимся разных возрастов дать знания корейского языка. Она – ветеран нашей газеты, в числе тех первых, кто начинал работать в культурном корейском центре Алматы. Светлана Григорьевна стоит у самых истоков АКНЦ и с гордостью говорит: «Нам в этом году исполняет-



ся 30 лет». Она – активный член университета пожилых людей «Ноинтэхак», она – художественный руководитель ансамбля «Радуга».

– И все-таки мне жаль того времени, за которое я могла бы больше дать знаний своим потенциальным ученикам, говорит Светлана Григорьевна. – Вот, исходя из этого, пришла к выводу, что я – учитель, и когда мои дети меня просят: «Мама, пора подумать о здоровье, не зря существует такое понятие, как пенсия!», я отвечаю: «Когда человеку в радость его труд, то этот труд работой можно назвать лишь в том случае, если говорить о физических усилиях. Потому что все остальное – радость от самой жизни, которая многолика и разнообразна».

6. Июнь – «У меня все диктует поэзия и гитара!»

Валерий Юрьевич Пак – певец, композитор, Заслуженный артист России, лауреат многих престижных российских и международных конкурсов и фестивалей. Родился в Москве, 8 апреля 1957 года. Родители – Пак Юрий Наумович и



Чернова Ангелина Николаевна – были преподавателями русского языка и литературы. Детство и юность Валерия прошли в городе Кентау Казахской ССР. В этом небольшом городке он закончил среднюю и музыкальную (по классу баяна) школы. После окончания музыкальной школы Валерий уже самостоятельно научился играть на гитаре. Музыка начал писать со школьных лет.

– Говорят, талантливый человек талантлив во всем. Вы относитесь к этой когорте. Не боролись ли в Вас несколько творческих начал? Музыка, кинематография, поэзия...

– Думаю, что это так, – ответил музыкант. – Главное и самое важное, что я понял в своей жизни – это принцип творчества! Понял, что правило «золотого сечения» есть, и оно будет вечно работать. Сейчас же я уверен, что, если мне будет нужно, то смогу научиться рисовать, лепить, писать... – все, что угодно! Не могу утверждать, что что-то во мне с чем-то борется. Все мои страсти, желания и намерения мирно уживаются и сосуществуют. Хотя один конфликт есть. Я умею расслабляться, но

когда это переходит в лень, то сразу возникает конфликт. Борьба идёт до сих пор с переменным успехом!

7. Июль – «Правильно питайтесь, позитивно мыслите и закаляйтесь!»

Сегодня у нас в гостях человек уникальной судьбы. Иначе коротко не скажешь. И жизнь и деятельность Ирины Константиновны, нашей **Ирины Константиновны Ким**, просто органически связана с медициной. В представлении наша гостя не нуждается. Постоянные читатели «Коре ильбо» следят за ее публикациями. Потому что они полезны,



интересны, научны и дают много пищи для позитивных размышлений. Мы верим не только ее опыту, ее знаниям, ее человеколюбию, но и ее личному примеру. И когда Ирина Константиновна советует: «Правильно питайтесь, позитивно мыслите и закаляйтесь», мы понимаем, что эти слова не банальны.

– Вообще, по моим наблюдениям, от коронавируса больные в некоторых случаях выздоравливали не благодаря, а вопреки лечению, протокол которого существенно менялся у нас аж 11 раз! – делилась она с нами своим мнением о происходящем. – Даже очень тяжелые пациенты выздоравливали за счет мобилизации внутренних ресурсов. Так что – силы есть у каждого и на них можно рассчитывать. Сейчас действительно пришло время начать укреплять здоровье. Хотите жить, значит, начинайте заниматься физкультурой, правильно питайтесь, позитивно мыслите и закаляйтесь.

8. Август – «Сила человека – в его семье и корнях»

Лет пять назад мы встретились с доктором альтернативной медицины, кинезиологом, тренером по управлению здоровьем **Львом Филипповичем Шаком**. Он рассказывал тогда о сравнительно молодой науке, признанной служить на благо здоровья – кинезиологии (наука о движении, изучающая структурные, биохимические и эмоциональные факторы), с которой он подружился в свое время из-за собственных проблем со здоровьем. А так как методы оказались



очень эффективными, решил, что может помогать своим близким и друзьям. Спустя время, как это часто бывает у людей увлеченных и целеустремленных, Лев Филиппович выбрал своей профессией увлечение. Хотя, вернее будет сказать, он встал перед таким выбором, когда говорят, что выбора не осталось. Не осталось времени на другие дела, совпало все: и проснувшиеся мечты из детства, когда еще совсем мальчишкой Лев хотел стать врачом, но позвали другие дороги; и умение подать вовремя руку помощи нуждающимся (а некоторым достаточно было его мудрого совета). К тому же жизненные обстоятельства складывались так, что других дорог перед ним не раскрывалось. На вопрос о том, где ему комфортно живется и работает, Лев Филиппович ответил:

– Счастливым и самодостаточным я могу быть в своей стране, в своем доме, со своим кругом родственников и друзей, со своими корнями, к которым без конца обращаю свой взор, – ответил он. – К тому же, уверен, здесь со своей деятельностью я очень нужен и могу самореализоваться.

9. Сентябрь – «Под управлением судьбы»

Иван Тимофеевич Пак – участник и свидетель многих тех событий, связанных с биографией «Коре ильбо», которые сделали газету такой, какой



сегодня она является – одним из основных очагов корейской культуры в Казахстане. Низкий поклон Вам за это, Иван Тимофеевич!

4 октября Иван Тимофеевич отметил свой юбилей. Если бы я сказала, что ему исполнилось 75, вы бы поверили, 85 – тоже. Но Иван Тимофеевич отметил 90-летие! Все так

же бодр, все так же весел, все так же обходителен с женщинами, все так же сыплет комплиментами. Все так же, все тот же – дорогой наш Иван Тимофеевич! С человеком такой судьбы всегда поучительно беседовать. Все его ответы на вопросы сопровождаются рассказами маленьких историй из жизни. Вспомним одну.

– Представьте себе, – рассказывает Иван Тимофеевич, – вы приходите в класс, а там учительница не знает ни слова на корейском языке, я ни слова не знаю по-русски... При этом она должна была не только меня научить говорить и читать по-русски, но и открыть мир знаний. Правда, не просто? А это было началом моего пути в образование, с которым я впоследствии связал всю свою жизнь, так интуитивно его нащупав. Тернистый получился путь. Но и этим он дорог. Родители, правда, оценить не смогли. Мать у меня совсем неграмотная, отец – коммунист и передовик производства – тоже. Дома говорили по-корейски и в какой-то момент бедные мои родители не могли даже понять, о чем говорят их дети, так как мы говорили уже в основном по-русски (чего так желали нам когда-то сами родители), все вокруг тоже русскоязычными были... В общем, трагедия отцов и детей была в этом тоже. Все мы пережили.

10. Октябрь – «Качество жизни начинается с тепла»

Чо Сон Гоан – первый руководитель компании ТОО «Сило Энерджи» (официальный представитель корейской компании Kyung Dong Navien Co, Ltd), уверенно входящей в свою очередь в тройку крупнейших производителей отопительного оборудования в Южной Корее. Чо Сон Гоан родом из Южной Кореи. Там саджаним родился, получил хорошее образование по специальности инженера-энергетика. У себя дома состоялся как специалист и успешный предприниматель. А когда ему захотелось попробовать развить свой бизнес в другой стране, в более непредсказуемых и непривычных условиях, испытать себя и свое дело на прочность, он выбрал Казахстан, как страну, где очень нужна продукция, которой он посвящает свою деятельность – с одной стороны; где будет востребован труд бизнесмена, который, соответственно, принесет ему успех и прибыль – с другой. Немаловажным условием при выборе места проживания семьи было и то, что Казахстан сравнительно близок с Кореей по климатическим условиям. Думаю, интересно вспомнить ответ гостя на вопрос о корейском трудолюбии в условиях Казахстана

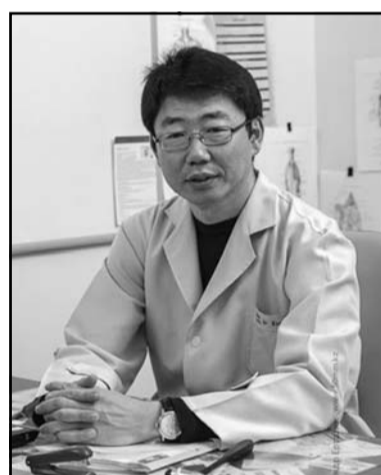
– Я к трудоголикам себя не причисляю. За годы проживания в Казахстане, мне кажет-



ся, одна половина меня стала казахстанской (это по отношению к труду), другая – южнокорейской. Я тоже люблю отдохнуть, куда-нибудь с семьей съездить. Правда, что касается работы, то здесь у меня принцип – работать не много, а качественно. Чтобы наша продукция была востребована и держала марку.

11. Ноябрь – «Красные флажки» доктора Кима

Врач высшей категории невролог-реабилитолог, **Игорь Тхя-Унович Ким** – личность в Алматы очень известная: и благодаря отзывам пациентов, и благодаря тому, что в 2018-м



году по итогам тех же отзывов пациентов среди более чем 20 тысяч человек Игорь Тхя-Унович в годовом марафоне за звание «Лучший врач года» набрал голосов больше, чем все его коллеги из Алматы. Сегодня сравнительно молодая клиника Кима – Rekinetix, которая активно развивается и оснащается, работая на благо здоровья казахстанцев, по праву входит в число тех, где, как говорится, и стены работают на активное выздоровление или на максимальное воз-

ращение пациентов к активному образу жизни, если речь идет об очень тяжелых пациентах. Ведь сюда обращаются и 14-летние подростки, и те, кому уже перевалило за 90. Реабилитация после перенесенных травм или тяжелой болезни – дело очень сложное, требующее и понимания окружающих, и участия близких. И все-таки на первое место я бы поставила грамотного специалиста – врача, который, определившись с точным диагнозом, сконцентрировавшись на самой главной причине состояния пациента, направит, вовремя подскажет, посоветует, порекомендует, поведет по правильному пути.

– Если говорить о лозунгах, то у меня есть закон, с которым иду по жизни: «Не навреди!» Вот им я и руководствуюсь. К нему есть у каждого врача так называемые «красные флажки» (сигналы в состоянии пациента об угрозах), которые при работе с больным помогают не нарушить этого закона.

12. Декабрь – «Мы всегда с вами!»

Стало уже доброй традицией спешить в Корейский театр накануне Нового года и ждать от любимых актеров концертов, спектаклей, новогодних постановок, наполненных неким ожиданием чуда, что родом из детства. Однако нынешний високосный год внес свои жесткие коррективы, повлияв даже на наше отношение ко всему традиционному. Хотя, что касается театра, то факты показывают – зрительская преданность корейскому искусству и артистам театра, стала за этот год крепче. Мы стали другими в том смысле, что научились больше дорожить тем, что имеем...

Исходя из вышесказанного, наверное, логично, что у нас в гостях под занавес года была директор Корейского театра **Любовь Августовна Ну**. И, наверное, будет логичным закончить наш отчетный материал по рубрике ее словами:

– От имени театра я хотела бы пожелать всем здоровья, счастья, единства и самое главное, вспомнить слова: «Когда мы вместе, нам сопутствует успех!».



Ли Ен Гем – военный переводчик, преподаватель марксистской философии

Много копий сломлено корееведами, спорившими о правилах транскрипции корейских имен на русском языке. В тяжёлых и дискуссиях заявили о себе не только ученые: лингвисты, историки, филологи, этнографы, но и журналисты и простые обыватели. Споры продолжаются, голоса недоумения или возмущения время от времени раздаются вновь и вновь. Поэтому в каждом из биографических очерков о советских корейцах, отправленных по заданию партии и уехавших по зову сердца из СССР в Северную Корею, подчеркивалась путаница в именах героев, вызванная тем, что у многих имелись «русские» и корейские имена. Последние тоже могли делиться на исконные и принятые в Северной Корее. Еще хуже обстояло дело с написанием корейских имен на русском языке, поэтому порой приходилось давать в скобках разные варианты, которые встречались в архивных документах, автобиографических записях, воспоминаниях детей и родных и в опубликованных статьях или книгах. Поэтому корейское имя героя очерка пишется так, как встречается в источниках, правда весьма скудных. Так в русском написании чаще пишется Лим Ен Гем, чем через дефис – Лим Ен-Гем. Но возможны другие варианты, в том числе в соответствии с принятыми в российском академическом корееведении правилами транскрипции, разработанными А. Холодовичем и Л. Концевичем.



Лим Ен Гем, преподаватель марксистско-ленинской философии, Ташкент

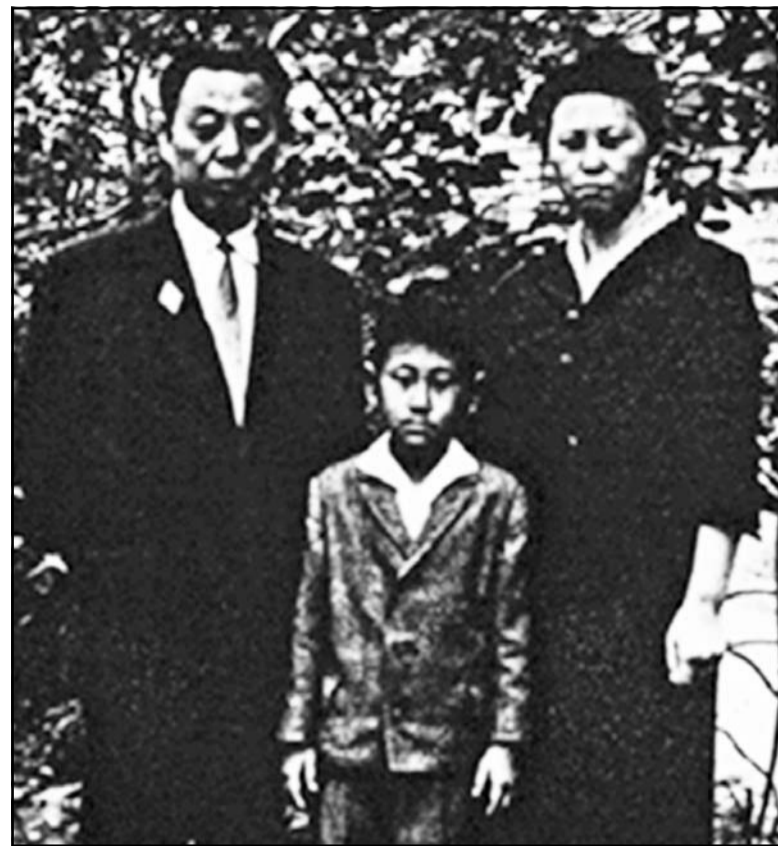
Лим Ен Гем родился 3 декабря 1920 года в деревне Таудеми Ольгинского уезда Приморского края. Его родители – отец Лим Юн-хо (1888-1956) и мать Ким Джин Ок (1893-1966) – занимались нелегким крестьянским трудом. Ен Гем был первенцем в семье, после него появились на свет младший брат и три сестренки. Поэтому он с раннего детства работал рядом со своими родителями. Вскоре, в результате принудительной массовой коллективизации, отец и мать стали колхозными крестьянами, а у Ен Гема появилась возможность учиться в школе. Поздней осенью 1937 года

депортированная с Дальнего Востока семья Лим Ен Гема оказалась в Верхне-Чирчикском районе под Ташкентом, где возникли десятки корейских переселенческих колхозов. Родители трудились в колхозе им. Правды, а Ен Гем после окончания средней школы стал работать учителем начальных классов. Из-за нехватки учителей ему пришлось учить детей грамоте, поэтому он не смог продолжить учебу в институте. В разгар Великой Отечественной войны в 1943 году он стал работать сначала бухгалтером, а затем заместителем заведующего отделом сельхозтехники Верхне-Чирчикского района Ташкентской области. В 1941 году, в самое критическое для страны время, Лим Ён Гон в возрасте 21 года вступил в Коммунистическую партию Советского Союза.

После войны, в 1946 году, Лим Ен Гема направили на подготовительные курсы, организованные Министерством просвещения Узбекистана, на которых он проучился 7 месяцев. После окончания подготовительных курсов он был отправлен решением Политбюро ЦК ВКП(б) от 27.IX.1947г. в Корейскую Народно-Демократическую Республику. (Протокол № 59 Решения Политбюро ЦК ВКП(б) за 28 июня – 18 ноября 1947 г., пункт 246, приложение).

По прибытии в Пхеньян его направили на работу преподавателем Военно-политической академии Корейской Народной армии, где он трудился до начала Корейской войны. Сведений об участии Лим Ен Гема в боевых операциях нет. В книге Тянь Хак Пона (Рассказ о корейцах, строивших Северную Корею. Генин Мунхваса, Сеул, 2006, с. 354-355) вкратце упоминается, что он возглавлял отдел переводов Военно-политической академии, а затем был назначен начальником отдела переводов Главного политического управления КНА. Брутт Ким в своем справочном издании (Корейцы Узбекистана. Кто есть кто. Ташкент, 1999) упоминает Лим Ен Гема как преподавателя вуза в звании старшего полковника.

В сентябре 1950 года северокорейская армия вынуждена была отступить под натиском американских и южнокорейских войск и Главное политическое управление, в котором служил Лим Ен Гем, постоянно меняло дислокацию сначала в Кэчхоне, потом Хичхоне и Манпхо. Наконец, когда части Китайской Народной Армии стабилизировали линию фронта, ГПУ КНА обосновалось в городке Тхонхва, где Лим Ен Гем провел около года. С наступлением частей северокорейской армии и китайских добровольцев, а также при мощной поддержке со-



Ли Ен Гем с женой Югай Любовью и сыном Сергеем. Ташкент, 1960-е годы

ветских военных ГПУ КНА передислоцировалось в освобожденную столицу – Пхеньян. Здесь Лим Ен Гем до конца своего пребывания в Северной Корее занимал должность начальника отдела военного перевода в ГПУ КНА в чине полковника (АВПРФ, фонд 0102, опись 8, дело 51, папка 39, листы 7-21). Судя по фотографии, он был награжден, по крайней мере, орденом Свободы и Независимости 2-ой степени и орденом Государственного Флага 2-ой степени, но, к сожалению, даты вручения наград неизвестны.

Тянь Хак Пон в своей книге пишет о герое очерка, что он был человеком немногословным, обладал проницательным умом, отличался наблюдательностью. Поэтому, как только с советскими корейцами стали происходить «случайные несчастные и трагические» случаи, Лим Ен Гем сразу увидел, куда скатывается северокорейский режим. Кампания чистки и идеологических проверок, аресты, заключение в лагерях «противников» Ким Ир Сена – все это укрепило его желание вернуться в Советский Союз. В июле 1956 года Лим Ён Гем прибыл в Москву с группой северокорейских студентов, отправленных учиться в Советский Союз. Воспользовавшись предоставленной возможностью, он выбрал для себя философский факультет МГУ им. М. Ломоносова.

По окончании учебы его направили в Узбекистан, так он оказался в Ташкенте, где проживали его родные. Лим Ен Гем сначала стал работать согласно данному ему направле-

нию в организационном отделе партийной организации. Затем, в 1962 году, он стал преподавателем кафедры философии Узбекского политехнического института. Чтобы стать доцентом кафедры, ему было необходимо защитить кандидатскую диссертацию, поэтому он сдал в 1965 году необходимые кандидатские экзамены по диалектическому и историческому материализму и английскому языку.

Параллельно с преподаванием Лим Ен Гем уделял много времени написанию диссертации и повышению своего теоретического уровня. В 1967 году Лим Ен Гем опубликовал совместно со своим коллегой – доцентом Поповым книгу по марксистско-ленинской теории о роли рабочего класса в период развернутого строительства коммунизма. Лим Ен Гем совмещал свою преподавательскую работу на кафедре философии Политехнического института с лекциями в высшей Партийной школе.

Вплоть до своей смерти Лим Ен Гем оставался скромным, честным и трудолюбивым человеком, мечтавшим увидеть вновь Корею. Однако, до тех пор, пока в Северной Корее сохранялся политический режим, из-за которого он покинул страну, желания вновь поехать в Пхеньян у него не возникало. Лим Ен Гем скончался 6 января 1983 года в Ташкенте.

Герман КИМ, д.и.н, профессор, директор Института азиатских исследований КазНУ им. аль-Фараби



Лим Ен Гем во время Корейской войны. На групповом фото он слева третий



카자흐스탄 민족회의, 카자흐스탄 공화국 하원 의원 후보자 선출



누르술탄 시 선관위, 카자흐스탄 민족회의가 실시한 하원 의원 후보자 투표 결과 발표

지난 11일 진행된 제 28회 카자흐스탄 민족회의 총회에서 선거관리위원회를 통해 카자흐스탄 공화국 마질리스(하원) 의원 후보자 선거 결과가 발표되었다.

카자흐스탄 민족회의는 다음과 같이 총 9명의 하원 의원 후보자들을 선출하였다.

사우트백 압드라흐마노프 - 카자흐스탄 공화국 제6대 하원 의원, 카자흐스탄 민족회의 의원

아베찌 아미르하난 - 서카자흐스탄 주 아르메니아 민족문화 사회단체 '마시스' 회장, 카자흐스탄 민족회의 의원

일야스 블라로프 - 잠블 주 코르다이 군 소르토베 면장

나탈리아 제멘찌예바 - 콕세타우 시 교육청 산하 콕세타우 국립 대학교 부속 기술특화학교 교장 리 유리 - 법인연합 '카자흐스탄 채권추심업자 국립 회의회' 회장, 카자흐스탄 민족회의 의원

바킬 나비예프 - 국립 사회단체 '바르방 쿠르드족 협회' 부회장, 카자흐스탄 민족회의 의원

샤밀 오신 - 목축업체 '쉬그스' 사장, 카자흐스탄 민족회의 의원

블라지미르 토흐타수노프 - 유한책임회사 '제트수오블가스' 대표이사

아빌파스 하메도프 - 국립 사회단체 '아제르바이잔 민족 협회' 회장, 카자흐스탄 민족회의 의원

향후 하원 의원 총선거 결과는 중앙선거관리위원회를 통해 발표될 예정이다. 오늘날 카자흐스탄 공화국 마질리스(하원)은 총 107석으로 이루어져 있으며 그중 98석은 당별 선거, 나머지 9석은 카자흐스탄 민족회의 자체 선출을 통해 충원된다.

카자흐스탄공화국 국회 하원의원으로 선거된 리 유리 위싸리오노비치의 경력

리 유리 위싸리오노비치 - 1977년생. 1999년에 <에딜레트>고급법학교 졸업.

2004년에 국제비즈니스아카데미 졸업. 평범한 법률가 및 강좌 교사로부터 시작하여 카스피투자울딩 및 카스피뱅크 롬-메니저에 출세하는 과정에 경험을 쌓았음.

2004년부터 카자흐스탄고려인협회 사업에 적극적으로 참가하고 있음.

카자흐스탄고려인협회 중소기업연맹 조직에 적극적으로 참가하였음.

2006-2007년에 카자흐스탄에서 고려인정주 70주년 행사조직자로 활동했음.

'신한은행 카자흐스탄'과의 산학협력은 계속된다!

[제 1면의 계속]

이를 위해 대학은 기업과의 산학협력 강화를 위한 특별한 작업을 추진해 왔는데, 기업체들과 더불어 공동 교육 과정을 개발하기 시작했고, 학생들의 전문적 실습에도 특별한 관심을 기울이고 있다. 그래서 "카자흐스탄 공화국 교육법"(2015)에는 청년 전문가를 양성하는데 있어서 국가, 기업 및 교육 기관의 공동의 책임에 근거한 "기업 교육" 개념이 명시되어 있다. 이 법은 학생들에게 경험을 쌓을 수 있는 기회를 확대해 주고 있을 뿐만 아니라 인턴십 장소에서 더 많은 고용을 통해 대졸자의 실업률을 줄이는 것을 목표로 하고 있다.

이러한 배경에서 우리는 산학협력의 긍정적인 한 사례-경험을 공유하고 싶다. 알파라비 카자흐국립대 극동학과(한국학과-일본학과)는 교육 서비스 현장에서 25 년 넘게 활동해 오고 있다. 이 기간 동안 약 1,000 명의 한국학 및 일본학 분야의 전문가들이 배출되었다. 알고 있듯이 전문가 양성의 질은 무엇보다 졸업생의 고용 수준에 의해 평가된다. 카자흐스탄 국립연금센터에 따르면 지난 10 년 동안 취업한 졸업생의 비율은 80 % 이상이다. 이러한 성공의 주된 이유 중의 하나로 카자흐국립대와 한국 내 큰 은행 중의 하나인 신한은행 카자흐스탄과의 산학협력을 들 수 있다.

알파라비 카자흐국립대-신한은행 카자흐스탄과의 협력의 역사는 10 년 전인 2010 년 5 월 6 일에 M.K. Orunkhanov 부총장과 노영훈 이사장 간에 국제협력양해각서가 체결되면서 부터이다. 협약서 체결 과정에서 양자 간 협력 문제와 장학금 지급, 한국학과 학부 및 석사 대상 교육 프로그램이 논의되었다. 자격을 갖춘 전문가를 준비하는 것이 양자 간의 상호 협력의 가장 중요한 결과라고 할 수 있다. 당시 서명식에 은행측에서는 한국학과 졸업생 출신인 박 올가와 백마감베토프 볼랏도 참석을 했다.

2011 년에 카자흐국립대는 고용주의 요구 사항과 현대 전문가의 역량 및 자격 요건에 대한 아이디어가 반영된 국가 교육 표준안을 개발했다. 여기에는 은행의 실무진들도 함께 했고, 결과적으로 고용주의 요구 사항과 기대치가 고려된 학과의 공동 교육표준안이 합의되었다. 그 결과 특히 "5B050700-통번역" 세부전공 분야에서 "비즈니스 분야 번역가" 교육 과정이 도입되었다("Money, Credit, Banks", "Financial Management", "Legal Basis of Business", "Corporate Law", "Corporate Finance" 등의 과목들). 이를 기반으로 은행 임원들은 한국학과와 교육 과정이나 국가 고시 위원, 논문심사 위원으로도 협력하고 있다(쾨스켈디노프 나리만 이사의 경우 매해 해당 분야에서 많은 협력을 해주고 있다). 이외에도 "비즈니스 커뮤니케이션 분야의 번역", "비즈니스 한국어" 등의 분야에서 강사로도 참여를 해주고 있다.

2018년에는 카자흐국립대학-신한은행 카자흐스탄 간의 합의로 신한은행 카자흐스탄에 극동학과 지점이 개설되었고, 이를 통해 공동 교육 프로그램을 개발하는 등 협력을 강화해 나가고 있다. 매년 신한은행 카자흐스탄에서는 학생들이 실습을 거치고 있으며, 2016년부터 실습 이후에는 채용으로 이어지는 선례가 만들어지고 있다. 가장 최근의 사례로 카자흐국립대 한국학과 4학년 쿠아스체바 아넬이 선 취업되어 근무를 하고 있다. 이에 앞서 신한은행 카자흐스탄에는 현재 알리나 아나르(13학번), 사울레바예바 아이야(14학번), 좌나바이 굴나즈(15학번) 등이 인정받는 일꾼으로 근무하며 카자흐스탄 신한인의 길을 걸어가고 있다.

아넬을 비롯한 다른 졸업생들의 성공적인 역사가 카자흐국립대 여러 세대의 학생들과 졸업생들에게 모범 사례가 되기를 바란다. 이러한 산학협력의 결과, 지난 3 년 동안 학과 졸업생의 취업률은 크게 증가했다. 매년 졸업생의 95 %가 카자흐스탄에 있는 한국기업에 취업하고 있다. 은행은 협력의 틀 내에서 학과 학생들의 일상생활에도 적극적으로 참여하고 있는데, 양측은 다음과 같은 공동 활동들을 수행하고 있다: 신한은행 카자흐스탄 프리젠테이션, 신한은행 카자흐스탄과 1 학년생들과의 만남(이력서 작성, 기업인과의 대화 참여 마스터 클래스, 카자흐스탄 내 한국 기업 채용정보 제공), 카자흐국립대 채용박람회 참가 등.

여기에서 또 하나 언급하고 싶은 것은 신한은행 카자흐스탄의 한국학과 학생들에 대한 장학금 지급이다. 10 년 동안 신한은행 카자흐스탄은 매년 한국학과의 사회적 약자층-우수학생들을 상대로 장학금을 제공해 왔고, 이를 통해 우수 한국학 전문가 육성에도 크게 기여해 왔다(매년 한국학과 학생 7명이 각각 100,000-130,000 텡게의 장학금을 받고 있음). 2020년 12월에도 7명의 한국학과 학생들이 장학금 수혜를 입었다. 신한은행 카자흐스탄은 이렇게 카자흐스탄 사회에서 "Noblesseoblige"의 실천의 본보기가 되고 있으며, 궁극적으로는 한국학과 학생들의 한국학에 대한 관심과 지식을 제고시켜 주는 데에 큰 기여를 해오고 있다.

한국학과가 포함된 극동학과는 카자흐국립대 67개 학과들 중에서 가장 인기있는 학과이다. 매년 신입생의 수가 증가하고 있으며 카자흐스탄 내 노동시장에서도 수요가 높으며, 해외 취업도 꾸준히 증가하고 있다(현재 폴란드 LG화학에서 6명이 근무 중). 신한은행 카자흐스탄의 쾨스켈디노프 나리만 이사는, 양자 간의 협력은 어린 학생들의 미래에 대한 귀중한 공헌입니다. 장학금은 어린 학생들에게 미래를 보다 자신있게 볼 수 있는 희망과 기회를 제공합니다! 극동학과와의 장기적인 협력은 학생에 대한 지원 뿐만 아니라 신한은행 카자흐스탄의 미래 고객에 대한 기여라고도 할 수 있습니다. 우리는 학과와 대학, 각 학생의 번영을 위해 노력하고 있으며, 오늘날의 학생들이 미래 신한은행 카자흐스탄의 새로운 성공적인 고객이 될 것이라는 믿음과 희망을 가지고 있습니다!라며 카자흐국립대-신한은행 카자흐스탄 간 협력의 의미를 피력했다.

알파라비 카자흐국립대 극동학과는 한국학 분야 우수한 전문가 양성에 크게 공헌을 해 온 신한은행 카자흐스탄과의 10년 넘게 이어져 온 협력 관계에 감사를 표한다. 카자흐국립대는 그 동안의 지속적인 지원과 협력에 대한 공로에 감사하며 김형환 이사장과 쾨스켈디노프 나리만 이사가게 무타노프 갈름 총장 명의의 최고 공로상 ... 을 수여했다. 신한은행 카자흐스탄의 활동이 카자흐스탄과 한국 간의 상호 경제적, 문화적 관계의 발전에 기여할 것이라고 확신한다. 알파라비 카자흐국립대와 신한은행 카자흐스탄 간의 우호와 협력 관계가 앞으로도 지속되어 나가고, 한 단계 더 돈독한 관계로 격상, 강화되어 가기를 희망한다.

한-러 국제 언론인 컨퍼런스, 온라인 형식으로 개최돼

지난 12월 28일 러시아 연방 - 대한민국 간 수교 30주년을 기념하는 양국 언론인 컨퍼런스가 온라인 형태로 개최되었다.

한국 및 러시아 외에도 카자흐스탄, 우즈베키스탄, 키르기스스탄 등 총 5개국이 참가한 가운데 개최된 본 행사는 천발렌 쾨 주필을 필두로 한 신문사 '로시스키에 까레이치'의 주최 하에 진행되었으며, 전러시아 고려인 연합회 · 모스크바 고려인 청년운동협회 · 폴레노프 러시아 국립 민속예술원 등이 파트너 기관들로 참여하였다.

본 컨퍼런스는 최 바실리 전러시아 고려인 연합회 회장, 박호 주러시아연방 총영사, 신문 '로시스카야 가제타' 및 '베체르냐야 모스크바'의 주필 블라지슬라브 프로닌 및 알렉산드르 꾸프리야노프, 국영통신사 'TASS'의 수석 부편집장 마라트 아불하쾨, 민족간언론조항 협회장 마르가리타 란게, 튜멘 주재 대한민국 명예영사 이고리 삼카예프 등의 축사로 막을 올렸다. 이 자리에 오른 연설자들은 공통적으로 문화간 소통에 있어 언론이 가지는 중요성에 대해 언급하며 특히 상호간 정보교류/교환 체계 강화의 필요성을 강조하였다. 또한 상기 연설들에서는 한국 및 러시아 양국의 국제 언론 분야 내 현황, 러시아 고려인 디아스포라의 대중매체 활동 등에 대한 내용도 다루어졌다.

컨퍼런스 본식행사 스피커들로는 김 게르만 역사학 박사(알마티), 최 인나 'Dialogue Russia - Republic of Korea' 포럼 대표, 김 모세 러시아 저널리스트 연맹 회원(모스크바), 송범식 '서울소식지' 발행인(서울), 유철중 연합신문 러시아 특파원(모스크바), 김 쾨스탄 쾨 '고려일보' 주필(알마티), 김 브룻 '고려신문' 주필(타슈켄트), 배 빅토리아 '새 고려신문' 주필(유즈노사할린스크), 한 블라지슬라브 '고려사람' 웹사이트 및 '우즈베크스키에 까레이치' 신문 주필(타슈켄트), 신 드미트리 'arirang.ru' 웹포털 주필(모스크바), 김 마리아 기자(로스토프나도누), 마 알라 기자(타슈켄트) 등이 참여하였으며, 이어 진행된 전체 토론회를 끝으로 본 행사는 막을 내렸다.



국제 언론인 컨퍼런스 온라인 회의 모습

림용검 - 군사 통번역, 맑스주의 철학 교사

러시아어로 조선이름을 쓰는 규칙에 대해 논쟁한 한국학자들에 의해 많은 사본이 수정되었다. 언어학자, 역사학자, 민속학자를 비롯하여 학자들뿐만이 아니라 기자들과 평범한 주민들도 열렬한 토론에 참가했다. 논쟁은 계속되고 있으며 때때로 의혹과 분개의 목소리가 울려나기도 한다. 때문에 당의 과업을 맡아 심장의 부름에 따라 조선으로 파견된 소련고려인들에 대한 자서전 마다에 주인공들의 이름이 혼돈되었다고 강조했다. 그것은 많은 사람들이 <러시아>이름과 조선 이름을 가졌었기에 그렇게 된 것이다. 조선 이름도 원래 이름과 북조선에서 얻은 이름으로 나뉘었다. 그런데 조선 이름을 러시아어로 쓸 때에 그보다 더 복잡했다. 때문에 때로는 고문서나 간단한 자서전 또는 자식들과 친척들의 회상담, 게재된 책이나 기사에서 보게 되는 여러가지 와리안트를 괄호안에 쓰게 되었다. 그러기에 이 주인공의 이름도 아주 빈약한 원천에서 볼 수 있는 대로 쓴다. 림용검이란 성명은 러시아어로 Лим Ен Гем으로 자주 쓰이는 것을 볼 수 있다. 그러나 한국학연구 러시아 아카데미에서 채택한 사음의 법칙을 비롯하여 다른 와리안트도 가능하다. 이 법칙을 아.홀로도워츠와 엘.폰제워츠가 강구했다.

림용검은 뿌리모리에변강 울긴스끼군 따우데미촌에서 1920년 12월 3일에 태어났다. 그의 부모들인 부친 림윤호 (1888-1956) 와 모친 김진옥 (1893-

1966)은 힘겨운 농사일을 하였다. 용검은 가정에서 첫 어린애였다. 그 후에 남동생과 여동생 셋이 태어났다. 때문에 용검이는 아동시절부터 부모의 일을 도왔다. 얼마 지나지 않아 강제적인 대중적 집단화의 결과 아버지와 어머니가 꼴호스원들로 되었으니 용검이가 공부를 할 수 있게 되었다.

1937년 늦가을에 원동에서 강제이주된 림용검이의 가족들은 타스켄트 부근의 상-치르치크 구역에서 살게 되었다. 이 구역에 수십개의 고려인 이주민 꼴호스가 나타났다. 용검의 부모는 뿌라우다명칭 꼴호스에서 일했고 용검이는 중학을 필하고 소학반 교사로 근무하였다. 아이들을 가르칠 교사들이 부족하였기에 그는 대학에 가지 못하고 교사로 일하게 되었던 것이다. 위대한 조국전쟁이 한창이던 1943년에 용검이가 타스켄트주 상-치르치크구역 농기계부서에서 처음에 경리로 일했고 그 후에는 상기 부서 책임자로 일했다. 이에 앞서 나라가 가장 위급한 사태에 처했던 1941년에 림용검이가 공산당에 입당했다.

전쟁이 끝난후 용검이는 우스베키스탄 교육성이 조직한 7개월간 강습에 파견되었다. 강습을 마친후 그는 당중앙위원회 정치부로의 결정(1947년 9월 27일부)에 의해 조선민주주의인민공화국으로 파견되었다. (1947년 6월 28일 - 1947년 11월 18일 소련공산당 중앙위원회 정치부로 결정, 의정서 제 59호...).

평양에 도착한 림용검은 조선인민군 군사-정치 아카데미 교사의 직책을 맡게 되었다. 그는 이 직책에서 조선전쟁이 시작될 때까지 근무했다. 림용검이가 전투 작전에 참가했다는 자료는 없다. 장학봉의 책 (장학봉, 북조선을 만든 고려인 이야기. 서울:경인문화사, 2006년, 354-355 페이지)에는 림용검이 군사-정치 아카데미 통역부를 지도했고 다음 조선인민군 정치관리 총국 통역 부서장으로 임명되었다고 간단히 상기되었다. 김 브루트는 자기의 참고서 (우스베키스탄의 고려인들. 누가 누구인가. 타스켄트, 1999년)에 림용검이 상급 중령의 군칭을 가지고 대학에서 교사로 일했다고 상기시키고 있다.

1950년 9월에 북조선 군대는 미군과 남조선 군대의 강습을 당하여 부득이 퇴각하게 되었다. 그리하여 림용검이가 북무하던 정치관리 총국은 주둔하던 곳을 자주 바꾸게 되었다 - 처음에는 개천, 다음 하천과 만포에 주둔했다. 결국 중국 인민군이 전선을 안정화하자 정치관리총국이 동화시에 주둔하였는데 림용검은 여기에서 일년동안 복무했다. 북조선 군대와 중국지원군이 소련 군대의 지지하에 공격전을 시작하자 그는 해방된 평양으로 돌아왔다. 이 곳에서 림용검 중령은 북조선에서의 체류 말기까지 조선인민군 정치관리총국 군사통역부서장의 직책을 차지하였다 (로련대외정치고문서, 폰드 0102, 목록 8, 공문서 51, 문서철 39, 7-21 페이지). 사진을 본



사진: 부인 유가이 류보위, 아들 세르게이와 함께 있는 림용검. 타스켄트, 1960년대.

다면 그가 적어도 자유 및 독립 훈장 제 2급과 제 2급 국기훈장으로 표창되었다. 그러나 유감스럽게도 표창이 수여된 날이 알려지지 않았다.

장학봉은 자기의 책에 림용검은 관찰력이 있고 명민하고 말수가 적은 사람이었다고 쓰고 있다. 때문에 소련고려인들 사이에서 <우연한 참사와 비극적인> 사변이 일어나기 시작하자 림용검은 북조선 정체가 어디로 구울러 내려가다가를 즉시 보았다. 소련고려인들 사이에서 숙청, 사상적 검열, 체포가 시작되고 김일성의 <반대자들> 수용소에 감금하기 시작했다. 이 모든 것은 그로 하여금 소련에 귀국하려는 결심을 다지게 하였다. 림용검은 소련에 유학을 가는 북조선 대학생 그루빠와 함께 1956년 7월에 소련에 왔다. 기회를 타서 그는 엠.로모노소프명칭 모스크바국립종합대학 철학부를 선택했다.

학업이 끝난후에 그는 우스베키스탄에 파견되었다. 이렇게 그는 친척들이 살고 있는 타스켄트시에 오게 되었다. 림용검은 처음에 그가 파견된 당단체 조직부에서 근무했다. 1962년에 그는 우스베크공과대학 철학강좌

에서 교사로 일하기 시작했다. 강좌장으로 되려면 박사논문심사 과정을 통과해야 했다. 때문에 그는 1965년에 변증법적 및 역사적 유물론과 영어 종합시험을 치르었다.

림용검은 교사로 근무하는 동시에 학위논문을 쓰고 리론수준을 높이는데 많은 시간을 소비했다. 그는 1967년에 자기의 동료인 뽀뽀브 강좌장과 함께 전개된 공산주의 건설 시기에 노동계급의 역할에 대한 맑스-레닌주의 이론에 관한 책을 썼다. 림용검은 공과대학 철학강좌에서 교사로 일하면서 고급 당학교에서 강의도 하였다.

림용검은 생명의 마지막 날까지 검소하고 정직하고 근면한 사람으로 남아 있었다. 그는 조선을 다시 볼 꿈을 안고 있었다. 그러나 그로 하여금 조국을 떠나게 한 정치제도가 보존되어 있는 동안은 평양에 다시 가 볼 생각이 없었다. 림용검은 1983년 1월 6일에 타스켄트에서 세상을 떠났다.

김 게르만 - 역사학 박사, 교수, 알-파라비명칭 카자흐국립대 중앙아시아 연구소 소장



조선전쟁 시기의 림용검. 단체사진에서 왼쪽으로부터 셋째가 림용검



엠.아우에소브 명칭 극장 95주년을 맞이

엠.아우에소브 명칭 카자흐극장 집단은 극장에 <민족>극장이란 권한 수여 그리고 극장 창립 95주년을 기념했다고 <카스인포럼>통신이 보도하였다. 무흐타르 아우에소브 명칭 카자흐국립아카데미 극장 첫 직업적 창작 집단이 1925년에 크슬오르다시에서 창립되어 1926년 1월 13일에 엠.아우에소브의 연극 <엔리크-케베크>장면으로 막을 처음 올렸다. 극장의 성장과 창작적 발전은 첫 극장장 데.아질로브, 첫 감독 제.샤닌의 이름과 긴밀히 연관되었다. 예.오미르사코브, 에스.코잠쿨로브, 까.바디로브, 까.꾸아니스바예브와 같은 민족예술 명수들이 첫 창작그룹에 속했다. 1928년에 수도를 알마타로 옮김에 따라 극장 역시 알마타에 이주했다. 1937년에 극장에 아카데미명칭이 수여되었으며 1961년부터 엠.아우에소브 명칭을 지니고 있다. 주년일을 맞이하는 성대한 행사에 카자흐스탄공화국문화및스포츠부 아크도따 라임쿨로바

장관이 참석했다. <임의의 극장에는 영광스러운 원로들이 있습니다. <민족>극장이란 권한은 극장에서 일한 모든 배우세대의 공로입니다. 현재 새 창작일군들이 극장에 들어오고 있습니다. 그들 각자가 극장의 창작적 성과와 융성발전에 기여를 하고 있습니다> - 라임쿨로바 장관은 이렇게 말하면서 극장집단에 새로운 창작적 성과를 기원했다.

공화국 인민배우, 상기 극장 예술지도자 아사날리 아시모브는 다음과 같이 말하였다: <카자흐인민은 항상 예술을 높이 평가하였으며 모든 문화유산을 대대손손으로 전달하였습니다. 과거가 없이는 현재가 있을 수 없습니다. 때문에 우리가 재능있는 젊은 배우 양성에 큰 주목을 돌리고 있습니다>. 극장 창립 95주년 기념의 범위에서 많은 극장 일군들이 영예표창장을 받았다. 행사는 <울딕크 페아뜨르가 95절>콘서트로 계속되었으며 저녁에는 <아바이된 춤바기>연극이 상연될 것이다.



조선노동당 제 8차 당대회서 김정은 위원장 당 총비서로 추대

북한은 10일 조선노동당 제8차대회 6일회의에서 김정은 당 위원장을 당의 수반인 총비서로 추대하는 결정을 만장일치로 채택했다.

북한은 10일 조선노동당 제8차대회 6일회의에서 당 제8차대회 명의로 김정은 당 위원장을 당의 수반인 총비서로 추대하는 결정을 만장일치로 채택했다.

8차 당대회는 이날 김 위원장을 '조선로동당 총비서'로 추대하는 결정서에서 "조선로동당 제8차대회는 김일성-김정일주의당의 강화발전과 주체혁명위업의 새로운 승리적 전진을 위하여 전체 대표자들과 전당의 당원들, 온 나라 인민들과 인민군 장병들의 일치한 의사와 소원을 반영하여 김정은동지를 조선로동당 총비서로 높이 추대할것을 결정한다"고 밝혔다.

지난 2016년 5월 9일 제7차 당대회에서 당 지도기관 선거를 통해 당 비서국을 정무국으로, 최고 직책인 '제1비서'를 당 '위원장'으로 바꾸었으나 5년만에 그 이전 시기 명칭인 비서국과 총비서 명칭을 원상회복한 것이다.

앞서 북한은 2012년 4월 제4차 당대표자회에서 김정일 총비

서를 '영원한 조선로동당의 총비서'로, 김정은을 최고수위인 '제1비서'로 추대했다.

8차 당대회 6일회의에서는 제8기 당 중앙지도기관 선거를 실시해 138명의 당 중앙위원과 11명의 후보위원을 선출했다. 김 위원장을 포함해 당 중앙위원 139명과 후보위원 11명 등 총 250명이다.

8차 당대회 6일회의에서는 제8기 당 중앙지도기관 선거를 실시해 138명의 당 중앙위원과 11명의 후보위원을 선출했다. 김 위원장을 포함해 당 중앙위원 139명과 후보위원 11명 등 총 250명이다.

<노동신문>은 11일 전날 열린 당 제8차대회 소식을 전하면서 "조선로동당 제8차대회는 김일성-김정일주의당의 강화발전과 주체혁명위업의 새로운 승리적 전진을 이룩하려는 전체 대표자들과 전당의 당원들, 온 나라 인민들과 인민군 장병들의 일치한 의사와 소원을 반영하여 김정은동지를 조선로동당 총비서로 높이 추대할데 대한 결정을 만장일치로 채택하였다"고 보도했다.

이날 6일회의에서는 김정은 총비서 추대결정 전에 당초 의



정인 제8기 당 중앙지도기관 선거를 실시하여 138명의 당 중앙위원회 위원과 11명의 후보위원을 선출했다. 김 위원장을 포함해 당 중앙위원 139명과 후보위원 11명 등 총 250명이다.

선거에서는 대회 집행부의 위임에 따라 조용원 대표가 김정은 위원장을 비롯한 제8기 중앙위원회 위원 후보자들을 제의하고 대표자들의 전원 찬성으로 모든 후보자들을 당중앙위원회 위원 후보자로 추천하였으며, 참가자 전원이 대표증을 들어 선거하는 방식으로 138명을 당중앙위원회

위원으로 선출했다. 후보위원에 대해서는 먼저 대표자들이 당 중앙위원회 후보위원수를 가결하고 추천된 11명의 후보위원 후보자들에 대한 심의를 진행한 뒤 전원찬성으로 후보자 전원을 당 중앙위원회 후보위원으로 선출했다.

8차 당대회 6일회의에서 당 중앙위원회 지도기관 선거를 끝낸 후 바로 당 중앙위원회 본부 청사에서 김정은 총비서 주재 아래 당 중앙위원회 제8기 제1차 전원회의가 진행됐다.

8차 당대회 6일회의에서 당

중앙위원회 지도기관 선거를 끝낸 후 바로 당 중앙위원회 본부 청사에서 김정은 총비서 주재 아래 당 중앙위원회 제8기 제1차 전원회의가 진행됐다.

당중앙위원회 지도기관 선거를 끝낸 후 바로 당 중앙위원회 제8기 제1차 전원회의가 진행되었다.

김 총비서의 위임에 따라 김재룡 대표가 당 중앙위 제8기 제1차 전원회의 결정을 당대회에 보고하고 당 대회는 이들 제8기 중앙위 지도기관 성원들로 '당대회 결정서 초안작성위원회'를 선출했다.

신문은 "당대회 결정서 초안작성위원회는 당대회 보고에 제시된 과업을 철저히 관철하기 위한 문제를 연구토의하는 대표자들의 부문별협의회를 지도하며 협의회에서 제기된 문제들을 종합적으로 심의하고 결정서초안을 작성하여 당대회에 제의하는 사업을 하게 된다"고 설명했다.

앞으로 초안작성위원회가 당대회 결정서 초안을 작성해 이를 당대회에 제의하면, 당대회는 이를 채택하는 일정이 최종적으로 진행될 것으로 보인다.

통일뉴스

항상 탐구의 길에서

알마티 시 고골리 거리에 위치하고 있는 제16중학교에서 의무교육을 받은 차바썰리는 잊을 수 없는 학창시절과 모교와 작별했다. 군대 복무할 나이가 된 바썰리는 나라에 의무병역제로 인하여 반드시 국가 앞에서 지켜야 할 의무 - 군대 복무를 마친 후 1996년에 제대되어 그리운 부모님의 집으로 돌아왔다. 제대된 후 바썰리 청년은 자기 소질에 맞는 분야 즉 꿈꾸었던 아버지 사범대에 입학하여 1971년에 졸업했다.

이때에 이르러 마침 한국교육원이 현행하고 있어 그는 대학을 졸업한 후 한 때는 알마티한국중학교교육원에서 교편을 잡고 현지 학생들을 재미나게 가르쳤던 일도 있었다. 또한 그 시기 한국 중앙대에서 한국교육원에 실습으로 온 젊은 여선생님들과도 서로 경험

을 나누면서 한국어를 배우려는 학생들과 재미나게 수업을 진행했으며 꿈이었던 한국에 대한 소식도 옛말마냥 었다.

한국어에 관심이 많았던 바썰리는 끝내 한국에 가서 서울대 국어교육학과 석사과정을 통과하여 졸업증서를 받아 목적 지향성이 강한 차바썰리가 성공한것이다. 그 시기에는 차바썰리 교수처럼 한국에서 석사과정을 통과하는 젊은 이들이 그리 많지 않았고 누구나 쉽게 상기 대학에 입학할 수 있는 것도 아니었다. 서울대에 입학하는것은 <하늘에서 별따기>라고 한다. 그만큼 어렵고 위신이 있는 서울대다. 그 당시 카자흐스탄에는 한국어를 배우려는 학생들의 수가 점점 증가되고 있었다. 한국과 카자흐스탄 양국간의 경제적 및 문화적 교류가 증진됨에 따라 카자흐스탄에

서는 한국어에 대한 관심이 컸으며 고려인들뿐만 아니라 타민족 청소년들 사이에서도 한국어를 배우려는 열망이 컸다. 이와 관련하여 알마티에 발생한 난문제는 다름이 아니라 언어를 배우는데 있어서 극히 필요한 '한러' 사전이 부족했던 것이다.

그러므로 특별히 카자흐스탄인들을 위해 숙명대 이상수, 이항재 교수님들께서 '한러' 사전 작업에 착수했었다. 4년 이후 작업을 완성했었는데 특히 후반에서 이종영 교수, 차바썰리, 이 알료나 그리고 김은정이 이 작업에 열심히 참여했었다. 한국에서 석사 공부를 하면서 '한러'사전 작성에 참가한 바썰리에게 있어서는 이 실습이 앞으로의 통번역 사업에 도움이 되었다.

석사과정을 마치고 통번역을 능숙하게 하는 차바썰리는 최초로 알마티건설 회사에 취직하여 일하면서 통번역술을 계속 늘어왔다. 결국 남이 부러워 할 정도로 한국어를 잘 소유한 차바썰리 미하일로비츠는 2018년에 안해 김 알료나와 같이 "VeritasTranslate" 개인 통번역회사를 설립하여 현재 운영하고 있다.

올해 4월에 차바썰리는 국립 아시아 문화 전당이 실시한 공모전에 참여하여 우수상을 받았다. 그는 군대에서 있던 일들을 모아 <한국어 공부에 동기가 되는 이야기>를 기반으로 <아시아에서 사는 우리의 이야기를 돌려주세요>라는 제목으



로 된 단막극을 무대에 올리려고 창작하는 중이다.

젊은 통번역원은 바쁜 나날을 보내면서도 알마티나 외국에서 진행되는 여러 가지 뜻깊은 행사에 적극적으로 참여하고 있다.

차바썰리의 부모는 어려움 속에서도 자식들이 고등지식을 소유하도록 최대한 받들어 주었다. 바썰리의 형 차올레그는 레닌그라드 공대를 졸업하고 현재 모스크바 미국자회사 법인으로 근무하고 있다. 그의 부친 차미하일 미하일로비츠와 모친 이에브도끼야 제니쑈브나는 두 아들이 성공하여

튼튼히 자리를 잡고 일하는 것을 보고 기쁨을 금치 못한다.

행복한 가정을 이루고 있는 차바썰리와 김알료나는 가정의 기둥이 될 아들 둘을 자라우고 있다. 맏아들 로만은 8학년생이고, 둘째 아들 올레그는 현재 3학년생이다.

부모들에게서 옳은 교양을 받은 차바썰리네 부부는 자식들에게도 손우세대에 대한 존경심, 동정심, 친절성 등 좋은 품성을 배양하고 있다. 이 화목한 가정에 새해에 소망하는 모든 일을 이루고 가족 모두 건강하기를 바라는 바이다!

최미옥



체험수기

뿌리를 찾아가는 한국어 교육

김정복(카자흐스탄 알마티 고려노인대학 봉사자)

[지난호의 계속]

마지막 출국 날에는 공항 도착하기 전 최신 의료기기와 최고의 의술을 자랑하는 인천 국제성모병원을 방문하여 간단한 건강체크와 함께 건강 상담도 받았다. 그리고 아시아항공 격납고를 방문하여 거대한 항공기를 정비하는 모습을 견학하였다. 어마어마한 규모의 시설을 보았고, 빈틈없는 운영관리체계에 대한 설명을 들었다. 모국이 진정 선진국임을 실감하는 시간이었다.

알마티에 돌아온 모국방문단은 여행 소감을 나누는 시간을 가졌다. 어르신들은 이구동성으로 선진국으로 발돋움한 한국의 모습에 자부심을 갖게 되었다고 하면서 앞으로 한국어와 한국역사를 더욱 부지런히 배워 자랑스러운 한민족의 후손으로서 정체성을 가지고 살아가겠다고 말하였다. 꿈같은 시간을 보낸 모국에서의 열하루 일정은 평생 잊지 못할 추억으로 가슴 깊이 새기고 살 것이며, 자손들에게도 한국어를 배우도록 독려하고 그 동안 보고

을 갖고 한국어와 한국문화를 익히는 길을 만들었다. 졸업 후에도 계속 교제하고 모국을 더 깊이 알기 위해 졸업생 자체로 <만남>이라는 단체를 만들었고, 졸업생 전체 동문회를 조직하여 수시 모임을 갖고 있다. 한편 한국어를 더 배우고자하는 고려인 어르신들을 위해 교육원에서는 고려인 한글반을 만들어 주 2일 출석 수업을 하도록 배려하고 있다.

고려인들은 이제 자신의 뿌리를 찾는 힘든 여정을 시작하여 지난해 제8기생까지 250명이 넘는 졸업생이 배출되었다. 그리고 7년에 걸쳐 모국방문 여행을 추진했다. 노인대학을 위해 수고하는 모든 선생님들은 고려인 노인대학을 통하여 카자흐스탄에 살고 있는 고려인들과 한반도에 살고 있는 한국인을 같은 뿌리를 가진 동포로 연결해주는 거룩한 사명을 가지고 오늘도 땀 흘리며 봉사하는 수고를 아끼지 않고 있다. 앞으로도 고려인 노인대학은 지속되어야 하고 모국 방문도 계속 진행되어야 한다. 이곳 고려인들은 교육 수준이 높고 자기 분

너는 온 세상에 네 이름
떨쳐었다!
영원한 젊음이 너와 함께
하기를.....

너를 승리의 나라라고
부르리라.
왜냐하면 전디어냈고
이겨냈고
마침내 너의 기적으로
세상을 놀라게 했기에.....

나는 고려사람
카자흐스탄에서 살아가지만
지막 숨이 살아있는 그날까지
대한민국 너를 바라보며
살리라
너를 '나의 조국' 이라고 부
르도록 허락한다면
나는 너를 친어머니와
같이 뜨겁게 품에 안으리라.

[2012.12. 황젤라
시/조성호 역]
[소감]

저는 2000년 2월 교직에서
명예퇴직을 하고 카자흐스탄에

제 13대 한인회장 강병구: <힘이 되어 드리는 한인회를 만들겠습니다...>

본지는 코로나 팬데믹으로 인해 어느 해보다 어려운 상황에 놓인 교민사회를 위해 한인회장이라는 중책에 지난해 말에 당선된 강병구 회장과 만나 교민사회를 어떻게 활성화할 것인지 그의 비전을 들어보았다. 아래는 인터뷰 전문이다.

- 안녕하세요. 제13대 한인회장으로 선거됨과 관련하여 우선 축하드리고요 먼저 축하의 변을 한마디 해주시죠?

"현재 코로나 19로 인해 교민사회는 크게 위축되어 있는 안타까운 상황입니다. 코로나 팬데믹 사태가 쉽게 종식되지 않고 금년에도 이어진다는 보도들이 이어지자 교민들은 위기감을 느끼고 있는 것이 사실입니다. 거기에 더해 현지 법령과 비자관련 규정이 수시로 바뀌고 있어서 혼란이 가중되고 있는 가운데, 사업을 접고 한국으로 철수하는 교민들이 생겨나고 있습니다. 이런 상황을 지켜보면서 저는 위축된 교민사회가 활성화되어야지만 더 이상의 교민 감소가 없겠구나 라는 생각을 하게 되었고, 제가 그동안 카자흐스탄에 살면서 쌓은 저의 경험이 이런 국면에서 미력하나마 작은 보탬이 될 수도 있겠다는 생각이 들었습니다. 그래서 고민 끝에 출마를 결심하게 되었습니다."

- 고민 끝에 출마를 결심하셨군요. 두번째 질문은 출마의 변과도 겹칠 수 있겠지만 다가가는 한인회, 함께 하는 한인회, 힘이 되는 한인회로 캐츠프레이즈를 정하신 이유와 그의 미를 간단히 설명해주세요?

"처음 말씀 드렸듯이 한인사회를 활성화시키기 위해서는 한인회가 교민 개개인들에게 먼저 다가가고 또 동참을 부탁드려야 한다고 생각합니다. 우리 모두가 지혜를 모으고 함께 대처해나간다면 그 어떤 어려움도 극복해 나갈 수 있지 않을까요? 백지장도 맞들면 낫다는 우리 속담도 있잖아요. 이런 과정을 통해 교민 한분 한분께 실질적인 도움을 줄 뿐만 아니라 언제나 믿고 의지할 수 있는 든든한 배경이 되는 한인회를 만들고 싶습니다."

- 내후년이면 한-카 수교 30주년이 되는 뜻깊은 해입니다. 이미 한인회장을 한번 하시면서 한인사회의 변화와 발전과정에서 큰 족적을 남기신 것으로 평가받고 계신데, 이번에 다시 당선된 후 가장 중점을 두고 추진하고 싶은 일이 있으시다면?

"먼저, 직전 한인회에서 '교민 30년사' 책자 발간이라는 아주 훌륭한 일을 하셔서 교민 입장에서 대단히 고맙게 생각합니다. 아울러 다가오는 한-카 수교 30주년도 우리가 잊지 말아야 하는 일이죠. 이 문제는 여러 교민들과 상의하여 기념 행사를 비롯해서 뜻있는 사업을 하고자 합니다."

- 현지의 코로나 상황이 예사롭지 않습니다. 교민들의 안전을 위해서 어떤 방안을 가지고 계신지?

"코로나 사태가 심각하죠. 첫째도 둘째도 건강입니다. 전임 한인회에서 교민 건강을 위하여 마스크 공급을 하는 등 많은 애를 쓰셨습니다. 감사한 일이죠. 여기에 덧붙여서 교민들이 응급상황을 당했을 때 바로 도움을 받을 수 있는 병원, 약국, 경찰서, 관공서 등을 한눈에 볼 수 있도록 네트워크를 구축해서 편리하게 이용할 수 있도록 하겠습니다."

- 현재 교민사회가 과거에 비해 많이 축소되었을 뿐 아니라 젊은 교민들이 늘지 않기 때문에 점차 고령



화되고 있는 현실입니다. 교민사회 활성화를 위한 대책은 무엇인지 미리 들어볼 수 있을까요?

"교민사회의 고령화는 심각한 수준입니다. 젊고 역동감 넘치는 교민사회가 되기 위해서는 첫번째가 젊은 유학생들이 많아져야 되고 둘째가 카자흐스탄에 진출하고 싶어 하는 젊은 사업가들이 늘어나야 합니다. 그래야만 고령화 문제가 자연스럽게 해결될 수 있을 것입니다. 그래서 한인회는 카자흐스탄 진출을 희망하는 기업이나 사업가들 그리고 유학생들에게 필요한 현지 정보를 제공하기 위해 최선을 다할 것입니다."

- 과거 한인회장 선거에서 한인회 등록문제 즉, 동호회처럼 임의단체로 갈 것인가? 아니면 법인등록을 통해 공식적인 한인회로 갈 것인가?를 두고 논쟁이 있었던 적이 있었습니다. 현재처럼 임의단체 라는 성격을 유지하실 생각이신지?

"한인회 등록 문제로 우리 교민사회가 시끄러웠던 것을 잘 알고 있습니다. 제 개인적인 견해로는 당연히 등록 단체로 가야 된다는 생각이 듭니다. 한편, 미등록으로 가는 것에는 그 어떤 이유가 있을 거라는 생각이 듭니다. 그래서 저는 법률가들과 상의하여 좋은 방향으로 추진해 나가도록 하겠습니다."

- 카자흐스탄과 인연을 맺은 계기 또는 사연 그리고 인간 '강병구'에 대해 한마디로 말씀해주신다면?

"카자흐스탄에 처음 오게 된 것은 지인의 추천때문이었습니다. 그때 본 알마티의 첫 인상이 얼마나 좋았던지... 저는 바로 카자흐스탄 진출을 결심하였고 오늘에 이르게 되었습니다. 저는 사람은 누구나 다 같다고 생각하며 살고 있습니다. 때로는 실수도 하곤 하죠 사람인지라 이런저런 일을 겪을 수 있지만 좋지 않은 일들은 반복하지 않으며 살려고 노력합니다."

- 끝으로 하고 싶으신 말씀이 계신다면?

"카자흐스탄에 계시는 모든 분들은 꼭 성공하셔야 됩니다. 그러기 위해서는 우리 스스로 서로를 이해하고 서로를 위하고 난관이 닦힐 수록 넓은 마음으로 서로 보듬고 같이 갔으면 좋겠습니다"

- 장시간 인터뷰에 응해주셔서 감사하고 코로나 19 사태로 그 어느때보다 어려운 교민 사회에 큰 힘이 되는 한인회를 기대해 봅니다.

"감사합니다. 교민들에게 실망을 끼치지 않도록 열심히 하겠습니다"
(인터뷰/정리 = 김상욱)



느꼈던 것들을 전하겠다고 말했다. 어떤 어르신은 눈물을 흘리면서 그간 조국을 잘 몰라 기가 죽어 움츠리고 살았는데 내 조국을 두 눈으로 똑똑히 보고나니 대한민국이 위대한 국가임을 알게 되었다며 이제는 당당하게 조국을 자랑하며 기를 펴고 살 수 있게 되었다는 말씀을 하였다. 또 다른 어르신은 그간 모국인 한국에 대한 지식이 부족하여 자여손에게 제대로 말해 줄 수 없었는데 일년간의 노인대학 수업과 모국방문을 통하여 잃었던 조국을 찾게 되었다며 이제는 한국에 대해 그 누구보다 잘 얘기해줄 수 있겠다는 말을 하였다.

나이 드신 어르신들을 모시고 여러 날 여러 곳을 이동하는 것이 결코 쉬운 일은 아니었다. 하지만 고려인 어르신들이 행복해 하시는 모습과 시간이 지날수록 한국인과 하나가 된 정서와 마음으로 한민족의 정체성을 찾아가는 걸 보면서 이 행사를 추진하느라 밤잠을 설치고 애쓴 나 자신이 대견스럽다는 생각이 들었다. 모국방문을 마치고 삶의 터전인 카자흐스탄으로 돌아 온 고려인 어르신들은 한글을 더 배우고자하는 열기를 억누르지 못하고 계속 모임

야에서 탁월한 능력을 발휘하고 있어 대한민국을 위하여도 큰 도움이 될 것으로 믿는다. 같은 뿌리를 가진 동포로서 한국인과 고려인이 하나가 되어 상부상조할 때 이 땅에서 더 큰 가치를 창조해 낼 수 있게 될 것이다.

3. 나의 조국 대한민국

고려인노인대학 2기 수료생인 황젤라 여사(74세, 고등학교 교장 은퇴)가 한국역사를 수강하고 나서 지은 시 한편을 소개하며 이 글을 마무리한다.

오, 나의 대한민국이여!
오! 대한민국, 작지만
위대한 나라!
너는 얼마나 많은 고초
가운데 살아남았는가?
짓눌리고 고통당할지라도
무릎 꿇지 않고
굴복하지 않았으니
불 가운데서도 참아내고,
물 가운데서도 전디어내고,
너는 고개를 높이 들고
위대한 성취를 이루었다.

오천년의 찬란한 역사와
해 뜨는 아침의 나라로

들어가 현지인들에게 우리글과 우리 문화를 전파하면서 한국을 알리는 일을 15년 간 하고 일단 귀국하였습니다. 그런 가운데 알마티 고려인노인대학에서 고려인 어르신들과 함께 동고동락한 내용들을 간추려 소개하는 글을 작성하였는데 이런 과분한 상을 주심에 감사를 드립니다. 이 상은 함께 수고한 선생님들과 고려인노인대학 졸업생 250명 어르신들, 그리고 고려인노인대학에 관심과 사랑을 베풀어주신 여러 도움의 손길을 뻗어주신 후원자 여러분들이 함께 받아야 할 상이라고 생각하며 감사드립니다. 저의 글을 읽은 모든 독자님들이 고려인에 대한 이해를 높이는데 조그마한 도움이 되었으면 좋겠다는 바람과 함께 고려인에 대해서 관심과 사랑을 주시면 고맙겠다는 말씀을 드리고 싶습니다. 온갖 위험과 어려움을 극복하며 묵묵히 한국어 보급과 한국 알리는 일에 헌신하시는 전세계 한국어 교육자들에게 격려의 계기를 마련해 주신 디지털서울문화예술대학교에 감사를 드리고 심사위원 여러분들께 심심한 감사의 인사를 드립니다. 감사합니다.

Интервью с председателем «Ханинхве» Кан Бён-гу

В декабре минувшего года была завершена регистрация кандидатов на пост председателя Ассоциации южнокорейских граждан в Казахстане «Ханинхве». Избирательная комиссия Ассоциации сообщила о том, что 18 декабря Кан Бён-гу был зарегистрирован в качестве единственного кандидата на пост XIII председателя Ассоциации южнокорейских граждан Казахстана, а также о том, что 28 декабря на площадке Центра образования при Посольстве Республики Корея в Алматы состоится голосование, после которого окончательно утвердится его избрание.

В интервью Кан Бён-гу рассказывает о том, что побудило его в это непростое время стать руководителем Ассоциации «Ханинхве» и что он предпримет в будущем для развития южнокорейской диаспоры в Казахстане.

– Сложилось так, что Вы стали единственным кандидатом на пост руководителя общества «Ханинхве». Расскажите, что Вас побудило выдвинуть свою кандидатуру в это весьма сложное для всех время?

– На данный момент сообщество южнокорейцев в Казахстане находится в очень непростом положении ввиду пандемии COVID-19. К тому же последние прогнозы, предсказывающие длительное продолжение данной ситуации, а также постоянные перемены правил пребывания иностранцев в Республике Казахстан еще больше сеют панику и неизвестность среди наших соотечественников. Вследствие этого многие из южнокорейских граждан уже навсегда вернулись на родину, закрыв бизнес в Казахстане. Глядя на такую ситуацию, я пришел к выводу, что сейчас просто необходимо принимать все меры для того, чтобы оживить наше общество и как-то помогать нашим согражданам в Казахстане. Я решил выдвинуть свою кандидатуру на пост руководителя «Ханинхве» поскольку считаю, что мой опыт жизни в Казахстане за все эти годы хотя бы немного сможет помочь улучшить данную ситуацию.

– Перед выборами Вы анонсировали новый девиз вашей Ассоциации: «Результативный, солидарный и поддерживающий «Ханинхве». Расскажите вкратце, что означает данная фраза и какой смысл она несет?

– Как я говорил ранее, для поддержки наших соотечественников прежде всего необходимо нам, то есть Ассоциации, сделать первый шаг к каждому члену диаспоры и выстраивать наши взаимоотношения на доверительной основе. Я уверен, что благодаря нашей мудрости и сплоченности можно преодолеть любые перипетии и испытания. Ведь неспроста древняя корейская пословица гласит: «Две головы лучше, чем одна!». Я желаю, чтобы наша Ассоциация со временем стала очень надежной

организацией, которая бы могла оказать реальную помощь каждому нашему соотечественнику.

– В 2022 году мы будем отмечать знаменательный юбилей – 30-летие установления дипломатических отношений между Казахстаном и Республикой Корея. Вы уже получили положительную оценку за вклад в развитие южнокорейской диаспоры в Казахстане после Вашего первого срока нахождения в должности председателя «Ханинхве». Какие приоритеты в своей работе Вы ставите на сегодняшний день?

– Прежде всего хотелось бы выразить предыдущему руководству Ассоциации «Ханинхве» признательность за великолепную работу, в том числе и за издание уникальной книги, посвященной 30-летию образования сообщества южнокорейцев в Казахстане. Предстоящая дата – 30-летие дипломатических отношений между Южной Кореей и Казахстаном – также является весьма значимым событием, поэтому я по согласованию с членами Ассоциации и участниками нашего сообщества намерен реализовать масштабный проект, посвященный этому юбилею.

– Пандемия COVID-19 обострила ряд проблем, многие люди испытывают сегодня сложность. Какие меры Вы планируете принимать в будущем для обеспечения безопасной жизни и работы южнокорейских граждан в Казахстане?

– Действительно, ситуация

из-за пандемии коронавируса у всех, в том числе и у наших соотечественников, сложилась весьма непростая. Мы все поняли, что здоровье – это самое главное. Предыдущее руководство Ассоциации приложило значительные усилия для обеспечения безопасности наших соотечественников. К примеру, по инициативе «Ханинхве» в массовом порядке выдавались бесплатные маски. Как участник этого сообщества, я благодарен оказанному со стороны Ассоциации содействию и помощи. Будучи новым руководителем «Ханинхве», я также намерен внести свой вклад в развитие системы оказания помощи. Так, я планирую основать постоянно действующую сеть, куда на партнерской основе будут входить клиники, аптеки и другие учреждения, в которые смогут обратиться в экстренных случаях наши соотечественники.

– На данный момент число южнокорейцев в Казахстане значительно уменьшилось по сравнению с прошлыми годами, к тому же наблюдается тенденция «демографического старения» ввиду того, что сюда приезжает не так много молодых людей из Кореи, как раньше. Вы думали над разрешением этого вопроса?

– На самом деле естественное увеличение среднего возраста наших сограждан является весьма серьезной проблемой. Для того, чтобы в сообществе южнокорейских соотечественников произошло оживле-



ние, мне думается, нужно принять ряд комплексных мер. Во-первых, необходимо активно привлекать в Казахстан молодых южнокорейских студентов. Во-вторых, необходим рост количества молодых южнокорейских бизнесменов, желающих выйти на казахстанский рынок. И только тогда естественным путем решится вышеупомянутая проблема. В этой связи наша Ассоциация намерена прилагать максимальные усилия для того, чтобы молодые предприниматели и студенты из Южной Кореи могли получать необходимую помощь и информацию для их благополучной деятельности в Казахстане.

– В рамках прошедших выборов на пост руководителя «Ханинхве» остро обсуждался вопрос о правовом статусе Ассоциации – одна сторона говорила, что организацию уже необходимо зарегистрировать как юридическое лицо, другая же настаивала на том, чтобы она осталась в виде добровольного объединения. Какова Ваша позиция по данному вопросу?

– Я, конечно же, в курсе, что данный вопрос бурно обсуждал-

ся внутри нашей диаспоры. Мое личное мнение – регистрация Ассоциации как юридического лица однозначно нужна. Но при этом, я полагаю, все-таки пока существует ряд причин, по которым организация на данный момент остается в форме добровольного объединения. В будущем я намерен

разрешить этот вопрос в соответствии со всеми необходимыми юридическими процедурами.

– Расскажите, пожалуйста, как Вы попали в Казахстан и какое впечатление на Вас оказала эта страна?

– В Казахстан я впервые приехал по рекомендации своего знакомого. Мое первое впечатление от города Алматы было просто чудесным. Мне сразу безумно понравился сам город, уникальная природа, добрые и приветливые люди. После первого же визита я решил переехать в Казахстан и с тех пор проживаю здесь.

– Как бы Вы сами вкратце описали сами себя?

– Если говорить коротко, то я живу с философией, что, по сути, все люди на нашей земле одинаковы, и мы должны достойно относиться друг к другу. В отношении себя я знаю, что так же, как и все, порой совершаю ошибки. Однако всегда стараюсь быть прогрессивным, не повторяя прежних ошибок.

– Что бы Вы хотели пожелать своим соотечественникам?

– Я хотел бы пожелать всем своим соотечественникам, которые находятся в Казахстане, быть успешными и преуспевающими. Для этого мы должны понимать друг друга и проявлять солидарность в эти трудные времена, держаться вместе и идти вперед.

– Благодарим Вас за интервью и надеемся, что Ассоциация «Ханинхве» под Вашим руководством будет способствовать дальнейшему развитию сообщества южнокорейских граждан в Казахстане, оказывая членам диаспоры всестороннюю помощь в это непростое время.

– Спасибо. Я приложу все усилия для того, чтобы оправдать ожидания и надежды своих соотечественников.

Автор: Ким Сан Ук
Перевод: Ха Рён



«Надежда» – наш компас земной

Для нас, членов общества «Надежда», как, вероятно, для большинства пенсионеров Казахстана, прошедший 2020 год стал годом испытаний: впервые на Земле разразилась пандемия коронавируса, затронувшая почти каждого человека. Не обошла она стороной и отдельных членов нашего общества. Однако, благодаря принятым нашим государством экстренным мерам по борьбе с этим злом, летальных исходов среди членов нашего общества не было. Мы, как законопослушные граждане, старались соблюдать все меры предосторожности, предписанные медиками и санслужбами: старались реже выходить на улицу, не собирались по праздникам, что стало дополнительной трудностью для работы общества. Все мы оказались в одинаковых условиях разобщенности, невозможности встреч со своими единомышленниками. Причем, карантинные меры, в немногочисленном виде, плавно перешли и на новый 2021 год.

Роман ЦОЙ,
председатель общества
«Надежда»

Как же сохранить нам традиции и инициативы общественных объединений, входящих в Алматинский корейский национальный центр, не растерять людей, дать им почувствовать, что они не совсем одни, то есть как проводить работу с нашими пожилыми людьми в условиях пандемии?

Вероятно, это проблемы многих общественных объединений. Нам хотелось бы поделиться нашим маленьким опытом работы в этих непростых условиях. Ничего нового мы не открыли, лишь воспользовались тем, что было у нас под рукой. В начале

сентября мы разослали членам нашего общества приглашения принять участие в конкурсе «Королева осень» общества «Надежда», чтобы запечатлеть на фото и видео красоту нашей осени, ее яркие краски и образы наших красавиц на фоне осени. Больше половины членов общества «Надежда» откликнулись на это обращение, они же были и членами жюри для определения победителя конкурса. Причем для проведения конкурса и подведения его итогов не было необходимости собираться вместе, все делалось онлайн. Победительницей конкурса «Королева Осень-2020» была признана наша активистка Людмила Георгиевна Цой, которой был вручен денежный приз.



Второй конкурс, организованный нами, – это «Золотые руки». На этот конкурс мы просили представить изделия, изготовленные руками членов общества. Откликнулись почти все женщины нашего общества, они проявили безграничную фантазию и творческую смекалку. Представленные ими работы можно было смело выставлять на городские и другие выставки. Мы очень гордимся нашими мастерицами. По итогам

этого конкурса победителем была признана Светлана Андреевна Нам. Победителю и всем участницам конкурса были вручены подарки.

Проведение указанных конкурсов стало возможным, благодаря активистам общества «Надежда»: Римме Ивановне Юсубовой, Людмиле Горгиевне Цой, Искре Черовне Цой, Алле Андреевне Цой, Раисе Денировне Ли, Лидии Михайловне Цой и другим.

При обществе «Надежда» работает небольшой хоровой коллектив под руководством профессионального специалиста Пак Сан-Вона, танцевальная группа «Движение».

Уважаемые друзья! Возможно, я не сказал вам ничего нового, однако посчитал нужным поделиться с вами нашими маленькими радостями, рассказать о таланте и трудолюбии людей старшего поколения, которые живут рядом с вами.

Заслуженный ветеран труда

Анатолию Сенюровичу Киму 30 декабря минувшего года исполнилось 90 лет. Это знаменательная дата, хотя бы потому, что немногие, к сожалению, в таком возрасте по-прежнему бодры духом, позитивны и деятельны. Чего нельзя сказать о нашем герое. Ведь он, несмотря на свой возраст, по-прежнему молод душой и является активным членом общества «Надежда».

Юлия НАМ

У Анатолия Сенюровича, как у большинства его сверстников, было трудное детство: он пережил депортацию, голодные военные годы. Во время переселения с Дальнего Востока семилетним мальчишкой он вместе с семьей попал в Казахстан в поселок Чу (ныне Шу). Его мама, отдавая всё своим детям, сама умерла от голода. Отец был отправлен в Трудовую армию и ничем не

мог помочь семье. В голодные военные годы он учился в школе и после уроков, чтобы заработать на хлеб, работал на рисовых полях в колхозе. А по ночам, при свете керосиновой лампы, делал домашнее задание, так как в их поселке не было света. Он хорошо помнит, что всё детство ходил с опалёнными волосами и бровями, по той причине, что свет от лампы был неярким и приходилось ставить её близко к лицу. Но это не могло умалить его желания учиться, и после школы он поступил в Сибирский металлургический институт. Во время каникул и практики, начиная с третьего курса, работал шахтёром и таким образом смог жить не впроголодь.

Получив высшее образование по специальности «Горный инженер-электромеханик», Анатолий Сенюрович начал свою богатую трудовую деятельность. Он преподавал в крупнейшем в СССР Прокопьевском горном техникуме, работал в тресте «Кузбассшахтомонтаж» инженером и впоследствии руководителем проектной группы.

В Сибирском отделении Центрального научно-исследовательского института «Проект-СтальКонструкция» (ЦНИИПСК) в городе Новокузнецке работал инженером и начальником одного из отделов, в отделении Казахское ЦНИИПСК – главным инженером проектов. И где бы он ни работал, Анатолий Сенюрович добивался отличных результатов. За хорошую работу в тресте «Кузбассшахтомонтаж» награждён знаком «Отличник социалистического соревнования России». За успешную организаторскую деятельность в сибирском отделении ЦНИИПСК награждён медалью «За доблестный труд в ознаменование 100-летия В.И. Ленина». На основе опыта работы Анатолием Сенюровичем в соавторстве написана книга «Строительство горных предприятий».

Анатолий Сенюрович прекрасный семьянин. Со своей супругой Ефросиньей Андреевной они воспитали сына Игоря, он – инженер-энергетик, мастер спорта по плаванию, также имеет музыкальное образование. На радость бабушке и дедушке растёт внук Антон – инженер-электрик, также мастер спорта по плаванию. Труд, упорство и целеустремленность – отличительная черта всей их семьи.

Поздравляем Марию Сергеевну Цой!



Этнокультурное объединение корейцев Карагандинской области поздравляет ветерана общественного движения – председателя Совета мудрейших объединения, почетного ветерана органов прокуратуры Республики Казахстан, старшего советника юстиции в отставке Цой Марию Сергеевну с 80-летним юбилеем!

Трудовой путь Марии Сергеевны после завершения Казахского государственного университета начался в далекие шестидесятые годы в народном суде и завершился в 1998 году в системе органов прокуратуры.

Все свои силы и знания Мария Сергеевна направила на работу в органах прокуратуры нашего государства и внесла свой неоценимый вклад в дело совершенствования законности в нашей стране. Исключительное трудолюбие, дисциплинированность позволили ей успешно осуществлять прокурорский надзор на всех порученных участках работы.

За личный вклад в укрепление законности, примерное исполнение служебного долга Мария Сергеевна неоднократно отмечена Генеральным прокурором РК, награждена нагрудным знаком «Почетный работник прокуратуры РК», многочисленными медалями, почетными грамотами и благодарственными письмами.

Выйдя на заслуженный отдых, Мария Сергеевна по-прежнему остается в строю, занимая активную жизненную позицию. За деятельную общественную работу Мария Сергеевна неоднократно поощрялась благодарственными письмами Ассамблеи народа Казахстана, юбилейной медалью Ассоциации корейцев Казахстана, почетными грамотами и благодарственными письмами Ассоциации корейцев Казахстана и акима Карагандинской области.

Поздравляем Марию Сергеевну с юбилеем и от всей души желаем добра, здоровья, благополучия, долгих и счастливых лет жизни, наполненных заботой и любовью близких!

Актив этнокультурного объединения корейцев Карагандинской области



С Рождеством Христовым!

Человечество отпраздновало Новый 2021 год от Рождества Христова. Встречая Новый год, многие задаются вопросом: кем был Христос, что Он совершил и почему именно Его рождение, официально почти во всём мире, за исключением Эфиопии, Ирана, Афганистана и Непала принято считать точкой отсчёта новой эры? Почему не день рождения, скажем, Альберта Эйнштейна, Исаака Ньютона или другой выдающейся личности? Или, может быть, этим моментом могло стать какое-нибудь мировое событие? С этими вопросами накануне Рождества Христова, которое в Казахстане является официальным праздником, мы обратились к дьякону Алматинского храма святых Космы и Дамиана Асийских Олегу Лисину.

Юлия НАМ

– Почему именно День рождения Христа стал отправной точкой новой эры?

– Иисус Христос – сын Божий. В древние времена иудеи ожидали пришествия Мессии; многие пророки, задолго до рождения Иисуса, предвещали приход Спасителя в этот мир. Они говорили о времени Его появления, месте, обстоятельствах рождения, родословной, жизни и служении, миссии, смерти за грехи людей и воскресении из мёртвых. И все эти пророчества сбылись в жизни Иисуса Христа. По замыслу Всевышнего, Он рождён в теле человека от девы Марии и Святого Духа для того, чтобы рассказать людям о том, какой Бог на самом деле, взять на себя все грехи и болезни человечества, и тем самым примирить людей с Создателем. Ведь дело в том, что между Богом и человеком лежит огромная пропасть – грех. Он является источником всех проблем, войн, страданий, слёз, бед, болезней и смерти человека. Именно из-за него безумно любящие друг друга семейные пары разводятся, великие цивилизации рушатся. Люди от Адама унаследовали греховную природу и изначально стремятся ко злу. Каждый из нас в той или иной мере легко совершает что-то нехорошее, не обязательно что-то глобальное, как кража или убийство. Нам легче лениться, чем работать, легче солгать в оправдание себя, чем сказать правду. Вот в таких мелких поступках и проявляется человеческая природа. А у Бога нет большого или маленького греха, для Него любой грех всегда остаётся грехом. Могу сравнить маленький грех с ложкой дёгтя, которая портит бочку мёда. Из-за этого люди несчастны и не могут иметь общение с Создателем. А Иисус Христос стал тем мостом, через который можно попасть к Небесному Отцу. Ведь, как Христос говорил в Евангелии от Иоанна, главе 14, стихе 6: «Я есть путь и истина и жизнь; никто не приходит к Отцу, как только через Меня», и в Евангелии от Иоанна, главе 3, стихе 16: «Ибо так возлюбил Бог мир, что отдал Сына Своего Единородного, дабы всякий верующий в Него не погиб, но имел жизнь вечную». Иисус не только умер, но

и на третий день воскрес и вознесён на небо к Отцу, и всякий может в любое время обратиться к Нему с молитвой, покаяться в своих грехах, получить свободу, вечную жизнь с Богом и счастливую жизнь уже здесь, на земле. Потому что в Господе есть будущность и надежда! Христос – Спаситель не только иудеев, но и любого уверовавшего в Него человека. Именно поэтому Рождество Христово выбрали началом отсчёта новой эпохи времени.

– Христиане верят в Иисуса как Сына Божьего, основываясь на Библии. А есть ли исторические источники, которые подтверждают существование Иисуса на земле и Его божественную природу?

– Сама Библия является историческим документом. Она состоит из самых древних известных науке книг, которые писались в различные исторические периоды разными людьми. Как доказательство правдивости – в самом Евангелии описание вполне конкретных исторических событий. Более того, в его сюжете фигурируют исторические личности, такие как Понтий Пилат, царь Ирод Великий и его сын Ирод Антипа, а также иудейские первосвященники Анна и Каиафа, которые действительно были первосвященниками в это время и хорошо известны из множества других исторических источников. Но и, помимо Библии, сохрани-



лось немало исторических свидетельств о жизни Христа и евангельских событиях. Считается, что древнееврейский историк I века Иосиф Флавий первым из нехристианских авторов сообщил о существовании Иисуса, о Его распятии Пилатом и Воскресении на третий день. В книге «Иудейские древности», написанной примерно в 62 году, Флавий пишет: «Около этого времени жил Иисус, человек мудрый, если его вообще можно назвать человеком. Он совершил изумительные деяния и стал наставником тех людей, которые охотно воспринимали истину. Он привлёк к себе многих иудеев и эллинов. То был Христос. По на-

стоянию влиятельных лиц Пилат приговорил его к кресту. Но те, кто раньше любили его, не прекращали любить его и теперь. На третий день он вновь явился им живой, как возвестили о нём и о многих других Его чудесах боговдохновенные пророки. Поньше ещё существуют так называемые христиане, именующие себя таким образом по его имени». Также были найдены папирусы P 52 (примерно 125 - 135 г), P 46 и P 66 и 75 (около 200 г.). Это и были самые древние евангельские тексты, созданные во II веке, которые опирались на первоисточник, существовавший в середине I века нашей эры. Хотя эти тексты, скорее всего, были

написаны после смерти Христа, когда описываемые события ещё были живы в памяти людей. Папирус P 52 является самым древним сохранившимся рукописным текстом, который позднее вошёл в Новый Завет и стал частью Евангелия от Иоанна. Датируется 125 годом и в то же время является самым древним документом, в котором упоминается Христос. Но самое интересное – это дошедшее до нас количество древних рукописей с новозаветными текстами. Дело в том, что их количество уникально – всего их около шести тысяч! Таких аналогов нет ни у каких других древних текстов – у других авторов того же периода мы найдём единичные экземпляры, максимум – несколько десятков копий. В случае Нового Завета – это 6000 рукописей, большинство из которых были созданы в первые десятилетия после написания оригинала! Всё это свидетельствует в пользу их историчности, ведь эти тексты получили широкое распространение ещё тогда, когда жили люди, которые были свидетелями этих событий, и в случае каких-либо искажений они бы смогли подтвердить или опровергнуть написанное. Продолжать можно ещё долго, но даже основываясь на данных материалах, можно с уверенностью утверждать, что личность Христа не могла быть просто «выдуманной» ранними христианами.

– Вполне логично, что христиане живут по Григорианскому календарю. Но почему и в других государствах, где христианство не является официальной религией, официально используют этот же календарь?

– Ну здесь, на мой взгляд, всё довольно просто. Основная причина такова: христианство является самой распространённой религией мира и единственной, чьи приверженцы живут во всех 232 странах мира. Именно оно в своё время оказало огромное влияние на становление и культуру Европы, России, Америки, части Азии и Африки. Интересен тот факт, что христианство как идеология, после нескольких веков гонений в Римской Империи, было принято ею в качестве государственной религии. А вторая причина – удобство использования общего летоисчисления. Даже в нашем многонациональном Казахстане Рождество является официальным праздником, и это говорит о том, что мы, независимо от вероисповедания, чтим и уважаем традиции друг друга и являемся единым народом.

– Как в этом году в условиях пандемии праздновалось Рождество в вашей церкви?

– Богослужение проводилось в храме с соблюдением всех санитарных мер. И по рекомендации властей количество прихожан было ограничено.

– Спасибо Вам за доступное и грамотное объяснение.

– Пусть Бог благословит Вас! С Рождеством!



Русско-корейский словарь

Нет, Вам нужно сделать пересадку в Берлине.

아니요, 베를린에서 환승하셔야 합니다/갈아타셔야 합니다.
a-ни-ё, бер-линэ-со хван-сынъ ха-сё-я хам-ни-да/ ка-ра-тха-я хам-ни-да

Нужно ли делать пересадку?

환승해야 합니까/갈아타야 합니까?
хванъ-сынъ хе-я хам-ни-кка/ ка-ра-тха-я хам-ни-кка

Да, пересадка в ...

네, ...에서 갈아타야 합니다/ 환승해야 합니다.
нэ, ... -есо ка-ра-тха-я хам-ни-да/ хван-сынъ-хе-я хам-ни-да

Сколько времени продолжается полет в ...?

...까지 비행 시간은 얼마입니까?
...кка-чжи пи-хэнь-си-га-нын оль-ма им-ни-кка

Вам понадобится два часа, чтобы долететь в ...

...까지 두시간 걸립니다.
...кка-чжи ту си-ган им-ни-да

Где можно забронировать/купить билет на самолет?

어디에서 비행기표를 예약할 (살) 수 있습니까?
о-ди-е-со пи-хэнь-ги пхё-рыль е-як халь/(саль) су ис-сым-ни-кка

Его можно купить в билетной кассе. Это вон там.

표는 매표소에서 살 수 있습니다. 매표소는 저기에 있습니다.
пхё-нын ме-пхё-со саль су ис-сым-ни-да. ме-пхё-со-нын чо-ги-е ис-сым-ни-да

Есть ли у вас места на рейс ... до ...?

...행 비행기편 좌석이 있습니까?
... хень пи-хэнь-ги пхён чеа-со-ги ис-сым-ни-кка

Когда следующий рейс на ...?

다음 ...행 비행기편은 언제 있습니까?
та-ым... хень пи-хэнь-ги пхё-нын он-чже ис-сым-ни-кка

Когда мне нужно быть в аэропорту?

언제 공항에 와야 합니까?
он-чже конъ-ханъ-е ва-я хам-ни-кка

Вам надо прибыть в аэропорт за два часа до посадки.

탑승 두 시간 전에 오셔야 합니다.
тап-сынъ ту си-ган чжо-нэ о-сё-я хам-ни-да

За сколько времени мы доедем до аэропорта?

공항까지 가는데 얼마나 걸립니까?
конъ-ханъ кка-чжи ка-нын-дэ оль-ма-на коль-лим-ни-кка

Думаю, примерно за сорок минут.

사십 분 정도로 생각됩니다.
са-сип-пун чонъ-до-ро сэнь-гак твем-ни-да

Когда вылетает/прибывает самолет?

비행기는 언제 출발/도착합니까?
пи-хэнь-ги-нын он-чже чуль-баль/ то-чхак-хам-ни-кка

Самолет вылетает/прибывает через двадцать минут.

이십 분 후에 비행기가 출발/도착합니다.
и-сип пун ху-э пи-хэнь-ги-га чуль-баль/ то-чхак-хам-ни-да

Когда мы вылетаем/прибываем в ...?

...에 언제 출발/도착합니까?
...е он-чже чуль-баль/то-чак хам-ни-кка?

Холодно, тепло, жарко в ...?

...는 날씨가 춥습니까/따뜻합니까/덥습니까?
...нын наль-сси-га чуп-сым-ни-кка/ та-тыт-хам-ни-кка/топ-сым-ни-кка?

Где регистрация билетов на рейс ...?

...편 탑승수속대는 어디입니까?
...пхён тап-сынъ су-сок тэ-нын о-ди-им-ни-кка?

Можно получить место у окна?

창가쪽 자리가 있습니까?
чанъ-га ччок ча-ри-га ис-сым-ни-кка?

Где можно сдать билет?

어디에서 표를 내야합니까?
о-ди-е-со пхё-рыль нэ-я хам-ни-кка?

Уже объявили ...

...를 이미 공지했습니까?
...рыль и-ми конъ-чи-хэс-сым-ни-кка?

— регистрацию

— 등록
тонъ-нок

— посадку

— 타는 것/탑승

— прибытие

타-нын гот/тап-сынъ

Как позвонить ...?

— 도착
то-чак
... 에 어떻게 전화를 합니까?
... э о-тто-ке чон-хва-рыль хам-ни-кка

Я хочу подтвердить свою бронь.

예약을 확인하고 싶습니다.

Где можно получить багаж?

е-яг-ыль хва-гин-хаго щип-сым-ни-да

Где регистрация билетов на рейс №...?

어디에서 짐을 찾을 수 있습니까?
о-ди-е-со чи-мыль ча-чжыль-су ис-сым-ни-кка?
...번 비행기편 탑승수속대는 어디에 있습니까?
...пон пи-хэнь-ги пхён тап-сынъ су-сок тэ-нын о-ди-е ис-сым-ни-кка?

Через какой выход посадка на самолет ...?

어떤 출구에서 비행기를 탑니까...?
о-ттон чуль-гу-э-со пи-хэнь-ги-рыль тхам-ни-кка

Выход номер 6.

육번 출구입니다.
юк-пон чуль-гу им-ни-да

Я могу взять эту сумку с собой?

이 가방을 가져갈 수 있습니까?
и ка-банъ-ыль ка-чжё каль-су ис-сым-ни-кка?

Рейс № ... откладывается.

...번 비행기편이 지연되고 있습니다.
...бон пи-хэнь-ги пхё-ни чи-ён-тви-го ис-сым-ни-да

Пожалуйста, помогите мне положить эту сумку на полку для багажа наверху.

이 가방을 위쪽 짐칸에 놓게 도와주세요.
и ка-банъ-ыль ви-ччок чим-га-нэ нох-ке то-ва-чу-се-ё

В самолете

Поставьте сумку под сиденье.

가방을 좌석 밑에 놓아주십시오.
ка-банъ-ыль чеи-сок ми-тхэ но-а чу-сип-си-о

Пожалуйста, помогите мне положить эту сумку на полку для багажа.

이 가방을 짐칸에 놓게 도와주세요.
и ка-банъ-ыль чим-ка-нэ но-кхе то-ва-чу-се-ё

Застегните ремни.

벨트를 메십시오.
пэль-тхы-рыль ме-сип-си-о

Выключите электронные приборы.

전자기재를 끄십시오.
чон-ча-ги-чжэ-рыль ккы-сип-си-о

Не пользуйтесь мобильными телефонами.

휴대 전화를 사용하면 안 됩니다.

75-й ТЕСТ НА ЗНАНИЕ КОРЕЙСКОГО ЯЗЫКА (ТОРИК)

Объявление о проведении 75-го теста на знание корейского языка, сертификат которого применяют для обучения за рубежом, трудоустройства и т.д.

В связи с коронавирусом количество мест на тест ограничено, просим отнестись с пониманием.

1. ОНЛАЙН-РЕГИСТРАЦИЯ

Участники теста: ТОЛЬКО граждане Республики Казахстан и Республики Корея; Количество участников: ТОРИК I – первые 96 чел. / ТОРИК II – первые 96 чел.

Период онлайн-регистрации на тест:

– ТОРИК I: 18 января 2021г. (пн.) (09:00 - 17:00) регистрация может закончиться раньше указанного времени.

– ТОРИК II: 19 января 2021г. (вт.) (09:00 - 17:00) регистрация может закончиться раньше указанного времени.

Способ онлайн-регистрации на тест:

Нажать на ссылку (ссылка для тех, кто регистрируется на ТОРИК I (уровень 1-2) будет опубликована 18 января и для ТОРИК II (уровень 3-6) 19 января в 09:00 ч. в группах центра VK/Facebook/Instagram Заполнить данные анкеты, прикрепить файл (JPG) удостоверения личности (2страницы) или паспорта, нажать кнопку «отправить».

· **Свидетельство о рождении, студенческий билет и др. НЕ ПРИЗНАЮТСЯ документом.**

· Как только наберется необходимое количество участников, онлайн-регистрация сразу закрывается. Онлайн-регистрацию необходимо проходить лично каждому. Групповая регистрация запрещена.

Для успешного прохождения онлайн-регистрации необходимо :

- Иметь электронную почту (gmail.com);
- Файл удостоверения личности (обязательно 2 страницы) или паспорта

· В случае неправильно внесенной информации, предоставления документов (удостоверение личности, паспорта) неправильно, прохождение регистрации не в назначенный день, регистрация будет аннулирована!

2. ОПЛАТА ЗА РЕГИСТРАЦИЮ И ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ЗАЯВКИ

· Период внесения оплаты за регистрацию: 20 января – 22 января 2021 г. (09:00-16:30, обеденный перерыв 12:00~13:00)

· Способ оплаты за регистрацию:

После прохождения онлайн-регистрации обязательно прийти в Центр образования при Посольстве Республики Корея в г. Алматы в указанный период, оплатить регистрационный взнос, предоставить копию удостоверения личности или паспорта и анкету на бумажном носителе.

– Лица, не прошедшие ОНЛАЙН-регистрацию, не могут вносить регистрационный взнос.

– Лицам, прошедшим онлайн-регистрацию, но не оплатившим регистрационный взнос, ЗАПРЕЩАЕТСЯ РЕГИСТРИРОВАТЬСЯ на следующий тест, который будет проходить осенью.

– Оплата за регистрацию третьим лицом возможна только родственником или членом семьи, разрешается зарегистрировать только одного человека. Оплата за группу не принимается.

– Оплата денежным переводом НЕ ПРИНИМАЕТСЯ.

· **Стоимость за регистрацию: ТОРИК I (1, 2 уровень) – 4500 тг, ТОРИК II (3~6 уровень) – 8000тг**

Место приема регистрационного взноса: Центр образования при Посольстве Республики Корея в г. Алматы (Абая, 159 А), тел. +7 727 392 9120

При себе иметь: фото (3см x 4см) – 2шт., деньги за регистрацию, копию удостоверения личности или паспорта

– **Вход на территорию Центра без маски и перчаток запрещен.**

– **Если Вы являетесь инвалидом, в момент оплаты за регистрацию необходимо обязательно предоставить справку об инвалидности и попросить у сотрудника дополнительный документ для заполнения.**

3. КАК ПРОВЕРИТЬ СВОЮ АУДИТОРИЮ

– Онлайн – на сайте центра (www.koreacenter.kz), офлайн – на доске объявления центра.

– Период проверки: 5 апреля – 10 апреля 2021 г.

4. ПРОВЕДЕНИЕ ТЕСТА

· Дата проведения теста: 11 апреля 2021 г.

· Место проведения теста: Центр образования при Посольстве Республики Корея в г. Алматы (Абая, 159А)

5. ПРИМЕЧАНИЕ

– 75-й тест, планируемый на 11 апреля, может быть отменен в зависимости от эпидемиологической ситуации по коронавирусу в Казахстане.

– Онлайн-регистрация может завершиться раньше указанного времени, как только наберется необходимое количество участников.

– Сдать экзамен смогут только лица, которые, пройдя онлайн-регистрацию, предоставят анкету на бумажном носителе и внесут регистрационный взнос в указанный срок.

– Обязательно необходимо внести оплату за регистрацию, предоставить фотографии, копию удостоверения личности или паспорта и т.д.

2 января на 81-ом году ушел из жизни Илья Петрович Пак, председатель общества ветеранов «Нюндан» Каратальского района, известный в районе производитель, общественный деятель, активный участник корейского общественного движения.

Илья Петрович родился 10 марта 1940 года в Каратальском районе Алма-Атинской области, вся его жизнь была связана с родным районом. В разные годы он занимал должности главного инженера, руководителя предприятий районного значения, занимался собственным бизнесом.

Корейское этнокультурное объединение Алма-Атинской области выражает глубокое соболезнование родным и близким Ильи Петровича. Светлая память о нём навсегда останется в наших сердцах.



Дорогие наши потенциальные подписчики!

Нашу газету называют одним из основных очагов корейской культуры. Когда с нею знакомятся наши соплеменники в других уголках мира, они говорят нам: «У Вас такая история! У вас есть прошлое, запечатленное в газетных строчках...». Действительно. Многие из этих газетных строчек уже давно перекочевали на книжные страницы, став бесценным материалом, проанализировав который, мы уверены: с таким багажом, с такой газетой можно с уверенностью шагать вперед. У нас были тысячные тиражи, газету ждали, ее доставляли и на лошадиных повозках, и на поездах, и автобусами, и попутными УАЗиками. Газету ждали как духовную пищу, ее призывами жили, ее очерки о трудных, но счастливых судьбах согревали надеждой на лучшую долю сердца наших родителей. Газета спланивала людей, роднила, делала их сильнее.

Сейчас она переживает непростое время, когда у каждого из Вас есть много других источников информации. Да, для корейцев теперь родным стал русский язык, за 96 лет существования, наверное, «Коре ильбо» ушла на второй план. Но мы пишем по-прежнему о жизни наших соплеменников, которыми гордится и Казахстан и Корея. Мы не утратили своих позиций и стараемся шагать в ногу со временем. Однако наша сила и слабость в том, что судьба газеты, как впрочем, во все времена, зависит от Вас, дорогие наши читатели. Сегодня у многих изданий Казахстана, да и в других странах, в разы упали тиражи. «Коре ильбо» – не исключение. Только отличие нашей этнической старейшей газеты состоит в том, что она нужна нам, корейцам, и тем, кого волнуют проблемы нашей нации, нашего патриотизма, нашей духовности, и только от нас с Вами зависит, быть или не быть нашей славной, героической, современной и содержательной республиканской газете.

Газету сегодня нужно поддержать потому, что в истории ее становления были те, кто был готов за печатное слово отдать свою жизнь, привезя с собой в Казахстан корейские шрифты; газета спланивает нас, с газетой мы – крепкая диаспора, не всем повезло иметь такое богатство; наше стремление в сохранении духовного очага под названием «Коре ильбо» поддерживается государством.

Поддержите и Вы нас, дорогие читатели. Тем более, что, осознавая сказанное, это совсем нетрудно. Надеемся, что и в предстоящем году мы будем вместе. Вам нужно только непременно подписаться на «Коре ильбо». Вы можете выписать газету своим родителям, бабушкам и дедушкам, просто знакомым.

ВНИМАНИЕ!

Началась подписка на газету «Коре ильбо» на 2021 год

Срок	Стоимость	
	город	регион (село)
1 мес.	562,51	581,13
2 мес.	1125,02	1162,26
3 мес.	1687,53	1743,39
4 мес.	2250,04	2324,52
5 мес.	2812,55	2905,65
6 мес.	3375,06	3486,78
7 мес.	3937,57	4067,91
8 мес.	4500,08	4649,04
9 мес.	5062,59	5230,17
10 мес.	5625,1	5811,30
11 мес.	6187,61	6392,43
12 мес.	6750,12	6973,56

www.koreans.kz

Самые последние новости о жизни корейской диаспоры Казахстана, стран СНГ, Корейского полуострова.

Эксклюзивные материалы, актуальная информация,

интервью с интересными людьми.

БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ!



Корейская стоматология «UNION DENTAL CLINIC»

Мы специализируемся на имплантации
Импланты - Osstem Implant, Корея

- ЛЕЧЕНИЕ ПО КОРЕЙСКОЙ СИСТЕМЕ
- НАШ ПАРТНЕР - СЕУЛЬСКАЯ СТОМАТОЛОГИЯ «CHARM GOOD»
- ВСЕ ВИДЫ СТОМАТОЛОГИЧЕСКИХ УСЛУГ

Контакты

+7 777 132 17 42
+7 708 381 21 70

www.uniondental.kz

Пр. Абая, д. 150/230, блок 3, уг.
ул. Тургыт Озала, ЖК Гаухартас

проспект Абая



РИС ДЛЯ ПАБИ ЧАПСАРИ КЕНДЕ

чапсари мешок 35кг: 22 750 тг
кенде мешок 35кг: 15 750 тг

Рис из Южного Казахстана, город Мактаарал.
Урожай 2020 года. Доставка по Алматы. Отправка по Казахстану.

+7 701 480 82 10

РИС ДЛЯ ПАБИ
упаковка 800 гр
20% чапсари
80% кенде
цена: 1200 тг



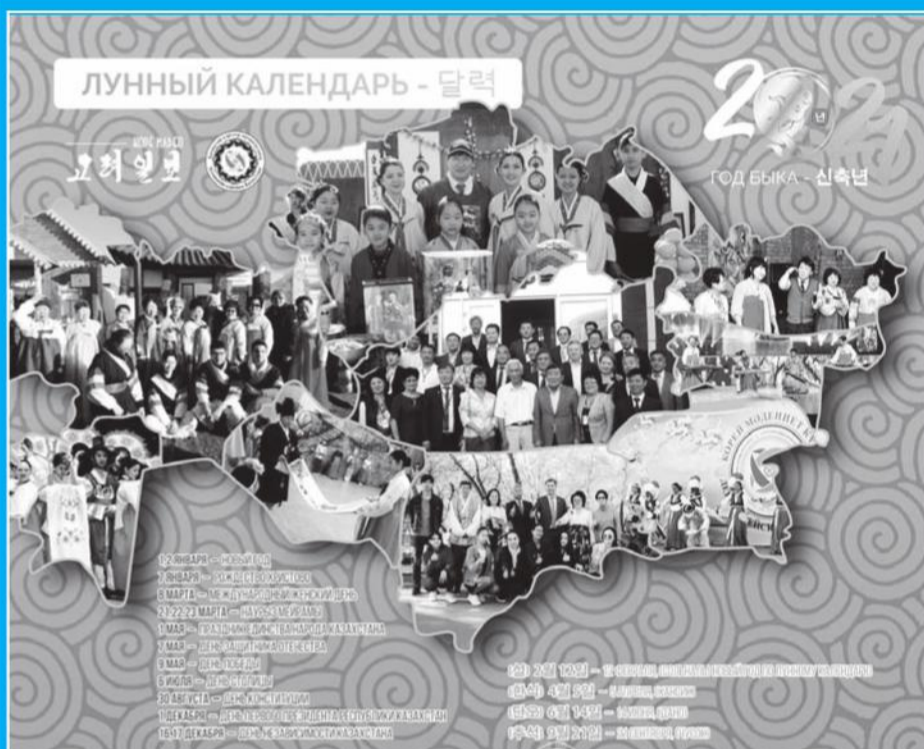
ЛУННЫЙ КАЛЕНДАРЬ - 달력

2021
ГОД БЫКА - 신축년

www.koreans.kz

Тел: +7 727 291 57 53
E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com

В январе 01월, В феврале 02월, В марте 03월, В апреле 04월, В мае 05월, В июне 06월, В июле 07월, В августе 08월, В сентябре 09월, В октябре 10월, В ноябре 11월, В декабре 12월



**В продаже корейский лунный календарь
на 2021 год.**

Стоимость – 500 тг.

Можно приобрести по адресу: Алматы, ул. Гоголя, 2 Корейский дом
Тел. +7 727 291 57 53

ВИЗЫ В Корею H2, F4, F1
ОФОРМЛЕНИЕ И ПОДАЧА ДОКУМЕНТОВ
В КОНСУЛЬСТВО

**БРОНИРОВАНИЕ И ВЫПИСКА
АВИАБИЛЕТОВ**

**ГРУППОВЫЕ И ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ
ТУРЫ**

МЕДИЦИНСКИЙ ТУРИЗМ

Golden Tour Kazakhstan
ТУРОПЕРАТОР ПО КОРЕЕ С 1998

**GOLDEN
TOUR**
KAZAKHSTAN



Партнер
Национальной
Организации
Туризма
Кореи

+7(727) 273-32-59 +7(727) 273-63-37

г. Алматы, ул. Жибек Жолы 60, офис 18а

+7 701 368 01 00

goldentour.kz

Собственник

ТОО «Редакция газеты Коре ильбо КЗ»

Главный редактор Константин КИМ

Директор Сандугаш АБДИКАРИМОВА

Журналисты:

Тамара ФАЗЫЛОВА

Верстка

Владимир ВОРОБЬЕВ

Редактор корейской части

НАМ Ген Дя

Корректор

Елена ПЛОШАЙ

Бухгалтерия

Айгерим КУРМАНГАЛИЕВА

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2

Телефакс: 291-57-53 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com

Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Боллашак»,

г. Алматы, ул. Мукашова, 223 «б»

Заказ № 49 Тираж 1650 экз.

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного согласия РК. Регистрационное свидетельство № 11384-Г от 24 января 2011 г.

Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре ильбо» обязательна.

NAVIEN

ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР в КАЗАХСТАНЕ №1
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 в КОРЕЕ
КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ ОТ 100кв.м² до 4000кв.м²

ГАРАНТИЯ
СЕРВИС
КАЧЕСТВО

ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ
NAVIEN

Магазин и склад:
г. Алматы, ул. Чаплина
(уг. ул. Халиуллина), д. 71/66
Тел. раб.: 8 (727) 234 42 87, 243 69 83

Сервисный центр по ремонту и установке
на гарантию NAVIEN в Алматы тел.: 8 (800) 070 02 22
(ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)
silos_energy@mail.ru navien.kz navien.kz navien.kz

ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ
NAVIEN

Магазин:
г. Алматы
мкр. Жетысу-1, д. 47
Тел. раб.: 8 (727) 376 82 75, 376 81 45

Сервисный центр по ремонту и установке
на гарантию NAVIEN в Алматы тел.: 8 (800) 070 02 22
(ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)
silos_energy@mail.ru navien.kz navien.kz navien.kz